



Sumario

IV Información

INFORMACIÓN PROCEDENTE DE LAS INSTITUCIONES, ÓRGANOS Y ORGANISMOS DE LA UNIÓN EUROPEA

Comisión Europea

2019/C 177/01	Tipo de cambio del euro	1
2019/C 177/02	Decisión de Ejecución de la Comisión, de 14 de mayo de 2019, relativa a la publicación en el <i>Diario Oficial de la Unión Europea</i> de la solicitud de aprobación de una modificación que no se considera menor del pliego de condiciones a que se hace referencia en el artículo 53 del Reglamento (UE) n.º 1151/2012 del Parlamento Europeo y del Consejo con respecto al nombre «Banon» (DOP)	2
2019/C 177/03	Decisión de Ejecución de la Comisión, de 14 de mayo de 2019, relativa a la publicación en el <i>Diario Oficial de la Unión Europea</i> de la solicitud de aprobación de una modificación que no se considera menor del pliego de condiciones a que se refiere el artículo 53 del Reglamento (UE) n.º 1151/2012 del Parlamento Europeo y del Consejo con respecto al nombre «Beurre d'Isigny» (DOP)	14

INFORMACIÓN RELATIVA AL ESPACIO ECONÓMICO EUROPEO

Órgano de Vigilancia de la AELC

2019/C 177/04	Invitación a presentar observaciones con arreglo al artículo 1, apartado 2, de la parte I, del protocolo 3, del Acuerdo entre los Estados de la AELC por el que se instituyen un Órgano de Vigilancia y un Tribunal de Justicia en el ámbito de las ayudas estatales	27
---------------	--	----

V *Anuncios*

PROCEDIMIENTOS ADMINISTRATIVOS

Oficina Europea de Selección de Personal (EPSO)

2019/C 177/05	Convocatoria de oposición general	55
---------------	---	----

PROCEDIMIENTOS RELATIVOS A LA APLICACIÓN DE LA POLÍTICA DE COMPETENCIA

Comisión Europea

2019/C 177/06	Notificación previa de una concentración (Asunto M.9323 — RheinEnergie/SPIE/TankE) — Asunto que podría ser tramitado conforme al procedimiento simplificado ⁽¹⁾	56
2019/C 177/07	Notificación previa de una concentración (Asunto M.9328 — Platinum Equity Group/Multi-Color Corporation) — Asunto que podría ser tramitado conforme al procedimiento simplificado ⁽¹⁾	58

⁽¹⁾ Texto pertinente a efectos del EEE.

IV

(Información)

INFORMACIÓN PROCEDENTE DE LAS INSTITUCIONES, ÓRGANOS
Y ORGANISMOS DE LA UNIÓN EUROPEA

COMISIÓN EUROPEA

Tipo de cambio del euro ⁽¹⁾

22 de mayo de 2019

(2019/C 177/01)

1 euro =

Moneda	Tipo de cambio	Moneda	Tipo de cambio		
USD	dólar estadounidense	1,1171	CAD	dólar canadiense	1,4952
JPY	yen japonés	123,27	HKD	dólar de Hong Kong	8,7692
DKK	corona danesa	7,4680	NZD	dólar neozelandés	1,7173
GBP	libra esterlina	0,88280	SGD	dólar de Singapur	1,5399
SEK	corona sueca	10,7600	KRW	won de Corea del Sur	1 329,30
CHF	franco suizo	1,1252	ZAR	rand sudafricano	16,0504
ISK	corona islandesa	138,50	CNY	yuan renminbi	7,7108
NOK	corona noruega	9,7598	HRK	kuna croata	7,4260
BGN	leva búlgara	1,9558	IDR	rupia indonesia	16 225,88
CZK	corona checa	25,793	MYR	ringit malayo	4,6756
HUF	forinto húngaro	326,54	PHP	peso filipino	58,610
PLN	esloti polaco	4,3038	RUB	rublo ruso	71,7625
RON	leu rumano	4,7625	THB	bat tailandés	35,686
TRY	lira turca	6,8110	BRL	real brasileño	4,5163
AUD	dólar australiano	1,6221	MXN	peso mexicano	21,2345
			INR	rupia india	77,8600

⁽¹⁾ Fuente: tipo de cambio de referencia publicado por el Banco Central Europeo.

DECISIÓN DE EJECUCIÓN DE LA COMISIÓN**de 14 de mayo de 2019****relativa a la publicación en el *Diario Oficial de la Unión Europea* de la solicitud de aprobación de una modificación que no se considera menor del pliego de condiciones a que se hace referencia en el artículo 53 del Reglamento (UE) n.º 1151/2012 del Parlamento Europeo y del Consejo con respecto al nombre «Banon» (DOP)**

(2019/C 177/02)

LA COMISIÓN EUROPEA,

Visto el Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea,

Visto el Reglamento (UE) n.º 1151/2012 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 21 de noviembre de 2012, sobre los regímenes de calidad de los productos agrícolas y alimenticios⁽¹⁾, y en particular su artículo 50, apartado 2, letra a), leído en relación con su artículo 53, apartado 2,

Considerando lo siguiente:

- (1) Francia ha enviado una solicitud de aprobación de una modificación que no se considera menor del pliego de condiciones del «Banon» (DOP), de conformidad con el artículo 49, apartado 4, del Reglamento (UE) n.º 1151/2012.
- (2) De conformidad con el artículo 50 del Reglamento (UE) n.º 1151/2012, la Comisión ha examinado la solicitud, llegando a la conclusión de que cumple las condiciones establecidas en dicho Reglamento.
- (3) A fin de hacer posible la presentación de notificaciones de oposición de conformidad con el artículo 51 del Reglamento (UE) n.º 1151/2012, debe publicarse en el *Diario Oficial de la Unión Europea* la solicitud de aprobación de una modificación que no se considera menor del pliego de condiciones, tal como se contempla en el artículo 10, apartado 1, párrafo primero, del Reglamento de Ejecución (UE) n.º 668/2014 de la Comisión⁽²⁾, junto con el documento único modificado y la referencia a la publicación del pliego de condiciones correspondiente, con respecto al nombre registrado «Banon» (DOP).

DECIDE:

Artículo único

En el anexo de la presente Decisión figura, en relación con el nombre registrado «Banon» (DOP), la solicitud de aprobación de una modificación que no se considera menor del pliego de condiciones a que se hace referencia en el artículo 10, apartado 1, párrafo primero, del Reglamento de Ejecución (UE) n.º 668/2014 de la Comisión, junto con el documento único modificado y la referencia a la publicación del pliego de condiciones.

De conformidad con el artículo 51 del Reglamento (UE) n.º 1151/2012, la publicación de la presente Decisión conferirá el derecho de oponerse a la modificación contemplada en el párrafo primero del presente artículo dentro de los tres meses siguientes a la fecha de publicación de la presente Decisión en el *Diario Oficial de la Unión Europea*.

Hecho en Bruselas, el 14 de mayo de 2019.

Por la Comisión

Phil HOGAN

Miembro de la Comisión⁽¹⁾ DO L 343 de 14.12.2012, p. 1.⁽²⁾ Reglamento de Ejecución (UE) n.º 668/2014 de la Comisión, de 13 de junio de 2014, que establece las normas de desarrollo del Reglamento (UE) n.º 1151/2012 del Parlamento Europeo y del Consejo, sobre los regímenes de calidad de los productos agrícolas y alimenticios (DO L 179 de 19.6.2014, p. 36).

ANEXO

SOLICITUD DE APROBACIÓN DE UNA MODIFICACIÓN QUE NO SE CONSIDERA MENOR DEL PLIEGO DE CONDICIONES DE UNA DENOMINACIÓN DE ORIGEN PROTEGIDA O DE UNA INDICACIÓN GEOGRÁFICA PROTEGIDA

Solicitud de aprobación de una modificación de conformidad con el artículo 53, apartado 2, párrafo primero, del Reglamento (UE) n.º 1151/2012

«BANON»

N.º UE: PDO-FR-0290-AM02 – 10.1.2018

DOP (X) IGP ()

1. Agrupación solicitante e interés legítimo

Nombre: Syndicat Interprofessionnel de Défense et de Promotion du Banon

Dirección postal:

570, Avenue de la libération
04100 MANOSQUE
FRANCE

Tel. +33 492874755

Fax +33 492727313

Correo electrónico: v.enjalbert@mre-paca.fr

La agrupación solicitante está compuesta por productores de leche, transformadores y maduradores de quesos y tiene, por ello, legitimidad para solicitar modificaciones del pliego de condiciones.

2. Estado miembro o tercer país

Francia

3. Apartado del pliego de condiciones afectado por la modificación

- Nombre del producto
- Descripción del producto
- Zona geográfica
- Prueba de origen
- Método de producción
- Vínculo
- Etiquetado
- Otros: actualización de los datos de la estructura de control y de la agrupación; requisitos nacionales.

4. Tipo de modificación

- Modificación del pliego de condiciones de una DOP o IGP registrada que, a tenor del artículo 53, apartado 2, párrafo tercero, del Reglamento (UE) n.º 1151/2012, no se considera menor
- Modificación del pliego de condiciones de una DOP o IGP registrada, cuyo documento único (o equivalente) no ha sido publicado y que, a tenor del artículo 53, apartado 2, párrafo tercero, del Reglamento (UE) n.º 1151/2012, no se considera menor

5. Modificaciones

5.1. Nombre del producto

En el apartado «Nombre del producto», la frase siguiente:

«La denominación de origen protegida a que se refiere el presente pliego de condiciones es: “Banon”»

se sustituye por:

«Banon».

Se suprime el párrafo siguiente:

«El nombre del queso «Banon» proviene del nombre el municipio de Banon, situado en el departamento de Alpes-de-Haute-Provence, lugar de ferias y mercado desde la edad media».

En este apartado del pliego de condiciones, se considera suficiente con el nombre de la DOP.

5.2. Descripción del producto

Se sustituye la frase «Su corteza es de color amarillo crema bajo las hojas» por la frase «Su corteza es de color amarillo crema o cobrizo bajo las hojas».

Se completa con las palabras «o cobrizo» el color de la corteza bajo las hojas para caracterizar mejor el producto.

Se añade el párrafo siguiente:

«Se trata de un queso caracterizado por notas animales, fundamentalmente caprinas, acompañadas frecuentemente por aromas amoniacales y de sotobosque, con una ligera sensación amarga final. Tiene una textura mantecosa y fundente al paladar».

Estas precisiones son el resultado del trabajo de la comisión de examen organoléptico del producto.

Estas modificaciones también se incorporan al documento único.

5.3. Zona geográfica

Se actualiza la lista de municipios de la zona geográfica debido al cambio de nombre de algunos de ellos. El perímetro no cambia.

5.4. Prueba de origen

Se suprime la obligación de llevar un registro de las cantidades de leche compradas para la categoría de operadores «ganaderos» pues la legislación nacional no les permite comprar leche. En cambio, se mantiene esa obligación para los operadores «no ganaderos».

5.5. Método de producción

— Raza de cabras:

Se suprime el párrafo siguiente:

«Hasta el 31 de diciembre de 2013, las cabras lecheras de las razas Communes provençales, Roves, Alpines y de los cruces de estas razas deberán constituir al menos el 60 % de cada rebaño».

El párrafo siguiente:

«A partir del 1 de enero de 2014, la leche utilizada para la fabricación de «Banon» procederá únicamente de cabras de las razas Communes Provençales, Roves, Alpines y de los cruces de estas razas»

se sustituye por el siguiente:

«La leche utilizada para la fabricación de «Banon» procederá únicamente de cabras de las razas Communes Provençales, Roves, Alpines y de los cruces de estas razas».

Se suprimen las fechas que figuraban en el pliego de condiciones por haber quedado desfasadas.

Se suprimen también esas disposiciones del resumen.

— Duración mínima del pastoreo y duración mínima durante la cual las cabras deben procurarse su alimentación principal mediante pastoreo:

El párrafo siguiente:

«Las cabras tienen que pastar de manera regular en los campos abiertos y prados de la zona al menos 210 días al año»

se sustituye por el siguiente:

«Las cabras tienen que pastar de manera regular en los campos abiertos y prados de la zona geográfica al menos 210 días al año».

Las palabras «zona geográfica» son más precisas que la palabra «zona» y facilitan los controles.

Esta modificación se hace también en el documento único.

Las frases:

«Durante al menos 4 meses al año, tienen que encontrar su alimentación principal en los pastos»

y

«Las cabras tienen que pastar de manera regular en los campos abiertos y prados de la zona geográfica al menos 210 días al año»

se suprimen una vez.

La duración mínima del pastoreo y la del tiempo durante el cual deben procurarse su alimentación principal mediante pastoreo figuran dos veces en el pliego de condiciones, por lo que se suprimen para evitar la repetición.

Estas modificaciones se hacen también en el documento único.

— Limitación de la alimentación en comedero:

La frase:

«La alimentación en comedero está limitada anual y diariamente»

se suprime pues no aporta nada a los valores máximos de limitación que ya figuran en el pliego de condiciones.

Esta modificación se hace también en el documento único.

— Ración complementaria:

Se añaden las palabras «o subproductos de cereales» con el fin de que no queden excluidos los piensos compuestos cuyo etiquetado precise que contienen cereales y subproductos de cereales.

Esta modificación se hace también en el documento único.

— Limitación de las compras de forrajes fuera de la zona geográfica:

Se suprime la frase «También están limitadas las compras de forrajes fuera de la zona» por no señalar ningún valor límite y no aportar información factual. La limitación de las compras de forrajes fuera de la zona geográfica se rige en realidad por la siguiente disposición del pliego de condiciones:

«El aporte de forrajes y de alfalfa deshidratada de fuera de la zona geográfica está limitado a 250 kg de materia en bruto por cabra adulta presente y por año».

Dicha frase se suprime también del documento único.

— Regla de suministro diario de alfalfa deshidratada:

La frase siguiente:

«El aporte de alfalfa deshidratada está limitado a 400 g de materia en bruto por cabra adulta presente y por día en dos aportes como mínimo, con la restricción de 60 kg de materia en bruto por cabra adulta presente y por año»

se sustituye por la siguiente:

«El aporte de alfalfa deshidratada está limitado a 400 g de materia en bruto por cabra adulta presente y por día, con la restricción de 60 kg de materia en bruto por cabra adulta presente y por año».

El motivo de la supresión de la obligación de suministrar la alfalfa deshidratada de dos veces es que las escasas cantidades que se suministran no justifican esa precaución (introducida en su momento para evitar la alcalosis, una enfermedad metabólica grave, por ingesta excesiva de nitrógeno).

Esta modificación se hace también en el documento único.

— Alimentos prohibidos:

La frase:

«Están prohibidos los forrajes ensilados, los forrajes en rollo, las crucíferas y otras plantas y granos que puedan dar mal gusto a la leche»

se sustituye por la siguiente:

«Están prohibidos los forrajes ensilados, los forrajes en rollo y las crucíferas forrajeras».

Al no ser el enunciado «y otras plantas y granos que puedan dar mal gusto a la leche» suficientemente preciso para poder ser fácilmente controlado, es preciso suprimirlo.

Esta modificación se hace también en el documento único.

— Introducción y prohibición de OMG:

Se añade el párrafo siguiente:

«En la alimentación de los animales solo se autorizan vegetales, coproductos y piensos complementarios derivados de productos no transgénicos. Está prohibida la implantación de cultivos transgénicos en todas las superficies de las explotaciones que producen leche destinada a ser transformada en «Banon» DOP. Esta prohibición es extensiva a cualquier especie vegetal que pueda darse como pienso a los animales lecheros de la explotación y a cualquier cultivo de especies capaces de contaminarlos».

Esta disposición permite mantener el carácter tradicional de la alimentación y los métodos tradicionales de alimentación de los animales.

Esta disposición también se incorpora al documento único.

— Procedencia de los alimentos:

Se añade el siguiente párrafo en el documento único: «Debido a los factores naturales de la zona geográfica, la producción de concentrados en ella es difícil y la de forrajes, limitada. Al no explicitarse el origen de los concentrados, estos pueden proceder de fuera de la zona geográfica. La ración de base procede esencialmente de la zona geográfica, aunque también puede darse a las cabras heno proveniente de fuera de ella. La limitación de la cantidad de concentrados y de heno que puede proceder de fuera de la zona geográfica supone que los alimentos procedentes de ella ocupan un lugar preponderante. Ello es así debido a que el aporte de alimentos que pueden proceder de fuera de la zona geográfica supone, por cabra y año:

— 250 kg de materia bruta de forrajes y alfalfa deshidratada, lo que equivale a unos 213 kg de materia seca (190 kg de forrajes con un contenido medio de materia seca del 84 % corresponden a 160 kg de materia seca, y 60 kg de alfalfa deshidratada con un contenido medio de materia seca del 89 % corresponden a 53 kg de materia seca);

— 250 kg de materia seca de concentrados (equivalente a 270 kg de materia bruta).

Considerando que la capacidad de ingesta anual media de una cabra es de 1 100 kg, la proporción de los alimentos procedentes de la zona geográfica supone pues, como mínimo, un 58 % (en materia seca).».

Añadiendo este texto en el documento único se demuestra que la alimentación de las cabras procede mayoritariamente de la zona geográfica. Los alimentos no pueden proceder en su totalidad de la zona debido a los factores naturales descritos en el apartado «Vínculo con la zona geográfica».

— Temperatura y plazo para añadir el cuajo:

Se sustituye el párrafo siguiente:

«Está prohibido todo tratamiento físico o químico con excepción de una filtración destinada a eliminar las impurezas macroscópicas, un enfriado a una temperatura positiva para una mejor conservación y un recalentamiento de la leche hasta un máximo de 35 °C antes de la adición de cuajo»

por el siguiente:

«Está prohibido todo tratamiento físico o químico, con excepción de una filtración destinada a eliminar las impurezas macroscópicas, un enfriado a una temperatura positiva para una mejor conservación y un recalentamiento de la leche antes de la adición de cuajo».

Dado que el intervalo de temperaturas de adición del cuajo está fijado estrictamente en el pliego de condiciones registrado con arreglo al Reglamento (UE) n.º 1211/2013, de 28 de noviembre de 2013 (entre 29 °C y 35 °C) y que la leche utilizada es leche de cabra cruda, se suprime la noción intermedia de temperatura de calentamiento por resultar inútil; se trata del calentamiento de la leche para la fase de adición de cuajo (a una temperatura ya definida).

La frase:

«Para la fabricación de productos industriales, la adición se hace, como máximo, cuatro horas después del último ordeño.»

se sustituye por la siguiente:

«Para la fabricación de productos industriales, la adición de cuajo se hace, como máximo, dieciocho horas después de la llegada de la leche a la quesería y antes del mediodía del día siguiente al del último ordeño.»

La modificación del plazo para añadir el cuajo en la fabricación de productos industriales obedece a la necesidad de que las empresas puedan adaptar su organización a la duración de la recogida de la leche y al volumen más pequeño de leche utilizado en cada operación de adición de cuajo. En la actualidad, la leche se recoge de noche. La del último ordeño se recoge hacia las 2h 30 de la mañana y se le añade el cuajo enteramente en una gran cuba (1 000 litros) a partir de las 6h 30. Sin embargo, debido a que el número de ganaderos es cada vez menor y el volumen de producción, pequeño, resulta conveniente limitar el trabajo nocturno y permitir la adición de cuajo a partir de las 8 h de la mañana, en pequeñas cantidades (cubas de 80 litros), con lo que la operación puede alargarse hasta mediodía.

— Fase de moldeado

Se sustituye el párrafo:

«El moldeado se efectúa inmediatamente después de retirar el lactosuero. Los quesos se moldean manualmente en escurridores. Está autorizado utilizar repartidores y moldes múltiples. Están prohibidas todas las formas de moldeado mecánico.»

por el siguiente:

«El moldeado se efectúa inmediatamente después de retirar el lactosuero. Los quesos se moldean manualmente en escurridores. Está autorizado utilizar repartidores y moldes múltiples con ayuda mecánica de moldeado (elevador de cuba, aparato transportador). Están prohibidas todas las formas de moldeado totalmente mecánicas, es obligatorio que haya una intervención humana en el reparto de la cuajada en moldes múltiples.»

Para que los agentes económicos puedan adaptarse a las nuevas técnicas, se especifica que se autoriza una ayuda mecánica en la fase de moldeado (elevador de cuba, aparato transportador), si bien es obligatorio que haya una intervención humana en el reparto de la cuajada en los moldes; están prohibidas pues todas las formas de moldeado totalmente mecánicas.

— Fase de desuerado y desmoldado

Se sustituye el párrafo siguiente:

«El desuerado se hace a 20 °C como mínimo. El desmoldado tiene lugar entre 24 h y 48 h después del moldeado.»

por el siguiente:

«El desuerado se hace a 20 °C como mínimo y debe durar, como máximo, entre 18 y 48 horas después del moldeado. El desmoldado solo se efectúa una vez acabada esta fase. A continuación, se ponen los quesos a secar a una temperatura mínima de 13 °C durante 24 h, como mínimo.»

De acuerdo con la práctica tradicional, se añaden la duración de cada fase (entre 18 y 48 horas para el desuerado, al menos 24 horas para el secado) y la temperatura de secado (13 °C como mínimo) para regular el trabajo de los productores.

— Duración de la salazón en salmuera

Se suprime la duración de la salazón en salmuera para que los productores puedan adaptarla en función de la concentración de la salmuera utilizada para obtener el mismo resultado.

— Fase de maduración

El texto siguiente:

«La maduración, de una duración mínima de quince días a partir de la adición del cuajo, se efectúa en la zona geográfica y se hace en dos etapas:

- Una primera maduración del queso fresco antes del plegado durante cinco a diez días, después de la adición del cuajo, a una temperatura mínima de 8 °C. Al final de esta etapa, el queso debe presentar una cobertura homogénea con una flora de superficie bien definida, una corteza fina de color crema y una pasta blanda en el centro.
- Tras envolverlo en hojas, el queso se deja madurar durante al menos diez días a una temperatura comprendida entre 8 y 14 °C. La tasa de higrometría debe ser superior al 80 %.»

se sustituye por este:

«La maduración, de una duración mínima de quince días a partir de la adición del cuajo, se efectúa en dos etapas:

- Una primera maduración del queso fresco antes del plegado durante cinco a diez días, después de la adición del cuajo, a una temperatura mínima de 8 °C. Al final de esta etapa, el queso debe presentar una cobertura homogénea con una flora de superficie bien definida.
- Tras el plegado, el queso se deja madurar envuelto en hojas durante al menos diez días a una temperatura comprendida entre 8 y 14 °C. Al final de esta etapa, el queso presenta una fina corteza de color amarillo crema o cobrizo. La tasa de higrometría debe ser superior al 80 %.»

Se suprime la referencia a la zona geográfica, que resulta inútil en esta parte del pliego de condiciones. La descripción de la corteza se hace después de la descripción de los parámetros de la fase de maduración y armoniza con el apartado relativo a la descripción del producto. Se suprime la descripción de la pasta dado que este criterio, para el cual es necesario cortar el queso, no se comprueba en esta fase.

Se sustituye el párrafo:

«Los quesos pueden bañarse en aguardiente u orujo antes de ser envuelto en hojas.»

por el siguiente:

«Los quesos pueden bañarse en aguardiente u orujo, o vaporizarse con aguardiente u orujo, antes de ser envuelto en hojas.»

Se añade la vaporización con aguardiente u orujo pues este método da resultados comparables al baño en aguardiente u orujo.

5.6. Vínculo

Se ha reelaborado en su totalidad el apartado «Elementos que justifican el vínculo con el medio geográfico» para destacar en mayor medida el vínculo entre el «Banon» y su zona geográfica, pero sin modificar ese vínculo en cuanto al fondo ni suprimir elementos. Uno de los aspectos que se destacan en el nuevo texto es el vínculo entre el medio geográfico, de tipo mediterráneo y propicio para la cría de cabras y el pastoreo, además de los conocimientos específicos de elaboración y maduración necesarios para obtener el «Banon».

En la primera parte, se describen las características específicas de la zona geográfica y los factores naturales y humanos de ella, haciendo hincapié en los conocimientos específicos que requieren la cría de cabras y la elaboración de los quesos.

En la segunda parte, se describen las características específicas del producto, haciendo hincapié en determinados aspectos señalados en la descripción del producto.

En la última parte, se explica el vínculo causal, es decir las interacciones existentes entre los factores naturales y humanos y el producto.

En el punto 5 del documento único se reproduce la totalidad del vínculo que figura en el pliego de condiciones de la DOP.

5.7. Etiquetado

En el apartado «Elementos específicos del etiquetado», se suprimen las palabras «de la denominación» referidas a los quesos ya que tanto este apartado como, en general, el pliego de condiciones se refieren únicamente a quesos de la denominación de origen, por lo que tales palabras son inútiles.

Esta modificación se hace también en el documento único.

5.8. Otras modificaciones

En el apartado «Agrupación solicitante», se modifican los datos de la agrupación.

En el apartado «Estructuras de control», se actualizan el nombre y los datos de las estructuras oficiales. Así, se precisan las autoridades competentes en Francia, que son el *Institut national de l'origine et de la qualité* (INAO) y la *Direction générale de la concurrence, de la consommation et de la répression des fraudes* (DGCCRF). Se añade además que el nombre y los datos del organismo certificador pueden consultarse en la página web del INAO y en la base de datos de la Comisión Europea.

Se actualiza el cuadro de los principales puntos que deben controlarse tras la incorporación de una modificación (supresión de la temperatura máxima de calentamiento) y se añade un punto importante que debe controlarse, conforme al pliego de condiciones en vigor, referido al tipo de leche (leche cruda y entera, sin normalizar en proteínas y grasa).

DOCUMENTO ÚNICO

«BANON»

N.º UE: PDO-FR-0290-AM02 – 10.1.2018

DOP (X) IGP ()

1. Nombre

«Banon»

2. Estado miembro o tercer país

Francia

3. Descripción del producto agrícola o alimenticio

3.1. Tipo de producto

Clase 1.3. Quesos

3.2. Descripción del producto que se designa con el nombre indicado en el punto 1

El «Banon» es un queso de pasta blanda fabricado con leche de cabra cruda y entera. Se obtiene por cuajado rápido (coagulación mediante cuajo). El queso madurado se envuelve completamente en hojas naturales de castaño, ligadas con rafia natural, formando de seis a doce niveles.

El «Banon», después de un mínimo de quince días de maduración, durante diez de los cuales permanece envuelto en las hojas, presenta una pasta homogénea, cremosa, untuosa y suave. Su corteza es de color amarillo crema o cobrizo bajo las hojas. Se trata de un queso caracterizado por notas animales, fundamentalmente caprinas, acompañadas frecuentemente por aromas amoniacales y de sotobosque, con una ligera sensación amarga final. Tiene una textura mantecosa y fundente al paladar. El diámetro del queso con las hojas está comprendido entre 75 y 85 mm, y su altura oscila entre 20 y 30 mm. El peso neto del «Banon» sin las hojas y después del período de maduración es de 90 a 110 g.

El queso tiene como mínimo 40 gramos de materia seca por 100 gramos de queso y 40 gramos de grasa por 100 gramos de queso tras la desecación completa.

3.3. *Piensos (únicamente en el caso de los productos de origen animal) y materias primas (únicamente en el caso de los productos transformados)*

La ración de base de la alimentación de las cabras procede esencialmente de la zona geográfica. Está compuesta exclusivamente por pastos en prados o en campo abierto y por forrajes secos de leguminosas, de gramíneas o de plantas silvestres conservados en buenas condiciones.

En cuanto las condiciones climáticas y la fase vegetativa lo permiten, las cabras se llevan a los prados o a campo abierto. Tienen que pastar regularmente en campo abierto y en prados de la zona al menos 210 días al año.

Las cabras pastan:

- en campos abiertos compuestos de especies espontáneas anuales o perennes, arbóreas, arbustivas o herbáceas;
- en prados permanentes de flora autóctona;
- en prados temporales de gramíneas, leguminosas o mixtos.

Durante al menos cuatro meses al año, tienen que encontrar su alimentación principal en los pastos.

Durante el período en que la ración principal tiene que aportarse mayoritariamente con los pastos, la distribución de heno no excede de 1,25 kg de materia en bruto por día y por cabra adulta presente.

La distribución de heno se limita a 600 kg anuales de materia en bruto por cabra adulta presente.

La distribución de forraje verde en comedero solo está autorizada treinta días no consecutivos al año.

El aporte de complementos está limitado a 800 g de materia en bruto por cabra adulta presente y por día, con la restricción de 270 kg de materia en bruto por cabra adulta presente y por año.

La ración complementaria anual debe estar compuesta como mínimo del 60 % de cereales o subproductos de cereales. El aporte de alfalfa deshidratada está limitado a 400 g de materia en bruto por cabra adulta presente y por día, con la restricción de 60 kg de materia en bruto por cabra adulta presente y por año.

El aporte de forrajes y de alfalfa deshidratada de fuera de la zona geográfica está limitado a 250 kg de materia en bruto por cabra adulta presente y por año.

Están prohibidos los forrajes ensilados, los forrajes en rollo y las crucíferas forrajeras.

En la alimentación de los animales solo se autorizan vegetales, coproductos y piensos complementarios derivados de productos no transgénicos. Está prohibida la implantación de cultivos transgénicos en todas las superficies de las explotaciones que producen leche destinada a ser transformada Banon DOP. Esta prohibición es extensiva a cualquier especie vegetal que pueda darse como pienso a los animales lecheros de la explotación y a cualquier cultivo de especies capaces de contaminarlos.

En la explotación, la superficie forrajera efectivamente destinada al rebaño caprino es, como mínimo, igual a 1 ha de prado natural o artificial por cada 8 cabras y a 1 ha de campo abierto por cada 2 cabras.

Debido a los factores naturales de la zona geográfica, la producción de concentrados en ella es difícil y la de forrajes, limitada. Al no explicitarse el origen de los concentrados, estos pueden proceder de fuera de la zona geográfica. La ración de base procede esencialmente de la zona geográfica, aunque también puede darse a las cabras heno proveniente de fuera de ella.

La limitación de la cantidad de concentrados y de heno que puede proceder de fuera de la zona geográfica supone que los alimentos procedentes de ella ocupan un lugar preponderante.

Ello es así debido a que el aporte de alimentos que pueden proceder de fuera de la zona geográfica supone, por cabra y año:

- 250 kg de materia bruta de forrajes y alfalfa deshidratada, lo que equivale a unos 213 kg de materia seca (190 kg de forrajes con un contenido medio de materia seca del 84 % corresponden a 160 kg de materia seca, y 60 kg de alfalfa deshidratada con un contenido medio de materia seca del 89 % corresponden a 53 kg de materia seca),
- 250 kg de materia seca de concentrados (equivalente a 270 kg de materia bruta).

Considerando que la capacidad de ingesta anual media de una cabra es de 1 100 kg, la proporción de los alimentos procedentes de la zona geográfica supone pues, como mínimo, un 58 % (en materia seca).

3.4. Fases específicas de la producción que deben llevarse a cabo en la zona geográfica definida

La producción de leche, la fabricación y la maduración de los quesos se llevan a cabo en la zona geográfica delimitada en el punto 4.

3.5. Normas especiales sobre el corte en lonchas, el rallado, el envasado, etc., del producto al que se refiere el nombre registrado

—

3.6. Normas especiales sobre el etiquetado del producto al que se refiere el nombre registrado

Cada queso se comercializa provisto de una etiqueta individual en la que figura el nombre de la denominación de origen, inscrito en caracteres de dimensión al menos igual a la de cualquier otro carácter que figure en la etiqueta.

Es obligatorio incluir el símbolo DOP de la Unión Europea en la etiqueta de los quesos acogidos a la denominación de origen protegida «Banon».

El nombre de «Banon» debe figurar obligatoriamente en las facturas y documentos comerciales.

4. Descripción sucinta de la zona geográfica

La zona geográfica está compuesta por los municipios siguientes:

Departamento de Alpes-de-Haute-Provence (04)

Municipios incluidos en su totalidad en la zona: Aiglun, Allemagne-en-Provence, Archail, Aubenas-les-Alpes, Aubignosc, Banon, Barras, Beaujeu, Bevons, Beynes, Bras-d'Asse, Brunet, Céreste, Champtercier, Châteaufort, Châteauneuf-Miravail, Châteauneuf-Val-Saint-Donat, Châteauredon, Clamensane, Cruis, Curel, Dauphin, Digne-les-Bains, Draix, Entrepierres, Entrevennes, Esparron-de-Verdon, Estoublon, Fontienne, Forcalquier, Hautes-Duyes, La Javie, La Motte-du-Caire, Lardiers, La Rochegiron, Le Brusquet, Le Castellard-Mélan, Le Castellet, Le Chauffaut-Saint-Jurson, L'Escale, Les Omergues, L'Hospitalet, Limans, Malijai, Mallefougasse-Augès, Mallemoisson, Mane, Marcoux, Mézel, Mirabeau, Montagnac-Montpezat, Montfuron, Montjustin, Montlaux, Montsalier, Moustiers-Sainte-Marie, Nibles, Niozelles, Noyers-sur-Jabron, Ongles, Oppedette, Peipin, Pierrerue, Pierrevert, Puimichel, Puimoisson, Quinson, Redortiers, Reillanne, Revest-des-Brousses, Revest-du-Bion, Revest-Saint-Martin, Riez, Roumoules, Sainte-Croix-à-Lauze, Sainte-Croix-du-Verdon, Saint-Étienne-les-Orgues, Saint-Jeannet, Saint-Julien-d'Asse, Saint-Jurs, Saint-Laurent-du-Verdon, Saint-Maime, Saint-Martin-de-Brômes, Saint-Martin-les-Eaux, Saint-Michel-l'Observatoire, Saint-Vincent-sur-Jabron, Salignac, Saumane, Sigonce, Simiane-la-Rotonde, Sisteron, Sourribes, Thoard, Vachères, Valbelle, Valernes, Villemus, Volonne.

Municipios incluidos parcialmente en la zona: Château-Arnoux-Saint-Auban, Ganagobie, Gréoux-les-Bains, La Brillanne, Les Mées, Lurs, Manosque, Montfort, Oraison, Peyruis, Valensole, Villeneuve, Volx.

En relación con estos municipios, el límite de la zona geográfica figura en los planos depositados en los ayuntamientos correspondientes.

Departamento de Hautes-Alpes (05)

Barret-sur-Méouge, Bruis, Chanousse, Val Buëch-Méouge (territorio del antiguo municipio de Châteauneuf-de-Chabre), Éourres, Étoile-Saint-Cyrice, Garde-Colombe, La Pierre, Laragne-Montéglin, Le Bersac, L'Épine, Méreuil, Montclus, Montjay, Montmorin, Montrond, Moydans, Nossage-et-Bénévent, Orpierre, Ribeyret, Rosans, Saint-André-de-Rosans, Sainte-Colombe, Sainte-Marie, Saint-Pierre-Avez, Saléon, Salérans, Serres, Sigottier, Sorbiers, Trescléoux.

Departamento de Drôme (26)

Aulan, Ballons, Barret-de-Lioure, Eygalayes, Ferrassières, Izon-la-Bruisse, Laborel, Lachau, La Rochette-du-Buis, Mévouillon, Montauban-sur-l'Ouvèze, Montbrun-les-Bains, Montfroc, Montguers, Reilhanette, Rioms, Saint-Aubansur-l'Ouvèze, Séderon, Vers-sur-Méouge, Villebois-les-Pins, Villefranche-le-Château.

Departamento de Vaucluse (84)

Aurel, Auribeau, Buoux, Castellet, Gignac, Lagarde-d'Apt, Monieux, Saignon, Saint-Christol, Saint-Martin-de-Castillon, Saint-Trinit, Sault, Sivergues, Viens.

5. Vínculo con la zona geográfica

La cuna del «Banon» es la Alta Provenza, alrededor del municipio de Banon. Se trata de un sector de media montaña seca con paisajes formados por colinas y mesetas de clima mediterráneo.

La zona se caracteriza por la ausencia de agua, al encontrarse las aguas subterráneas a gran profundidad y depender las aguas superficiales de unas precipitaciones excepcionales y muy irregulares, concentradas principalmente en otoño y en primavera, con un fuerte déficit estival.

La zona del «Banon» se caracteriza igualmente por suelos poco fértiles, esencialmente calcáreos, y permeables que absorben muy bien la lluvia.

Se trata de un medio donde alternan vegetaciones forestales de escasa densidad, formadas por pinos de Alepo, encinas, retamas, bojes y plantas aromáticas, con monte bajo y matorrales dispersos, y con cultivos adaptados a la rudeza de un clima provenzal de media altitud, seco, soleado, frío con bastante frecuencia durante el invierno, y que ofrece espacios favorables para que los rebaños de cabras pasten en campo abierto.

Las condiciones naturales de esta región explican que la economía general de la zona sea favorable al pastoreo y a los cultivos de bajo rendimiento.

Para el ganadero, las superficies de pastoreo y forrajeras son la base de la alimentación de las cabras. Los ganaderos han implantado un sistema particular de producción que combina esta diversidad de recursos naturales. El pastoreo combina tres tipos de recursos: prados naturales, bosques y leguminosas ricas en nitrógeno. La mayoría de los ganaderos guardan sus cabras, lo que les permite, en función de la alimentación obtenida en el campo abierto y de lo avanzado de la estación, completarla mediante el pastoreo en prados de esparceta o de alfalfa.

Provenza se encuentra en la zona de la «cultura del cuajo», frente a una Francia del Norte donde predomina la «cultura láctica» (coagulación lenta, de unas 24 horas). Ya en el siglo XV, se ofrecía al rey Renato «esos pequeños quesos blandos cuajados».

Tradicionalmente, los escurridores utilizados en Provenza presentan grandes agujeros, lo que indica que el cuajado se hacía mediante cuajo (una cuajada láctica se escaparía de los escurridores).

Por otra parte, la envoltura del queso, propia del «Banon», persigue dos objetivos: por un lado es una técnica de conservación y, por otro, una técnica de fabricación. Es una transformación del queso fresco que atiende a la vez al interés por conservar el queso y por mejorarlo.

Transformar el producto consiste principalmente en asociarlo a las hojas de castaño, en envolverlo en ellas. Esta operación es la que marca el paso del queso «normal» al queso «Banon». Las hojas actúan como elementos aislantes del aire y tienen también un papel de coadyuvante, ya que permiten el desarrollo de las características aromáticas del queso.

Si bien son muchos los vegetales que pueden asociarse con el queso (vid, castaño, plátano, nogal, etc.), las que se imponen son las hojas de castaño, gracias a la solidez de su estructura y a su composición de taninos.

La historia del «Banon» se remonta al final del siglo XIX. En estas tierras de bajo potencial agronómico, el campesino intenta sacar el mayor provecho de los escasos recursos naturales del entorno: policultivo de subsistencia en algunas parcelas de tierra buena, y en el espacio más salvaje del bosque o del monte bajo, aprovechamiento de la madera, la caza, las setas, las bayas, las trufas o la lavanda. Además del cerdo y de unos cuantas aves de corral, cada familia cría también un pequeño rebaño doméstico compuesto de ovejas y de algunas cabras, animales que se complementan tanto sobre el terreno, debido a que sacan el mejor partido del monte bajo o del sotobosque de la zona, como a nivel de funcionalidad económica. Mientras que el cordero se utiliza por su carne, la cabra, en su calidad de «vaca del pobre», sirve para producir leche. Esta leche servirá para la alimentación familiar en estado fresco, pero también se transformará en queso, única manera de conservar su valor nutritivo a lo largo del tiempo.

Aunque el queso tiene una vocación doméstica, su valor comercial nace del excedente de la producción respecto al consumo familiar. Así, el excedente va a dirigirse a los mercados locales para venderse en ellos.

Es ahí donde Banon, cabecera de comarca y centro geográfico de la zona de Lure y de Albion, cruce de importantes vías de comunicación, figuraba como el más importante de los lugares donde se celebraban ferias o mercados de queso.

La primera mención de los quesos de cabra envueltos, asociados al nombre de Banon, se encuentra en el libro «La Cuisinière provençale» de Marius Morard, de 1886.

El período de la posguerra está marcado por la introducción gradual del progreso técnico en los métodos de fabricación quesera. Los rebaños de cabras se especializan, se sale del marco de la fabricación doméstica: si antes se producía queso sobre todo para alimentar a la propia familia y solo secundariamente para venderlo, ahora se pasa a un estadio en que se trata principalmente de producir para vender (el excedente sirve para alimentar a la familia).

Según el estudio de J.M. Mariottini «À la Recherche d'un fromage: le Banon éléments d'histoire et d'ethnologie», el «Banon» ha sido siempre un queso de tecnología de cuajo y sigue siendo uno de los pocos quesos que se produce según esta técnica.

El «Banon» es un queso de pasta blanda fabricado con leche de cabra cruda y entera. Se obtiene por cuajado rápido (coagulación mediante cuajo o cuajado suave). El queso madurado se envuelve completamente en hojas naturales de castaño, ligadas con rafia natural, formando de seis a doce niveles.

El «Banon» se caracteriza por:

- una corteza de color amarillo crema o cobrizo bajo las hojas;
- una textura mantecosa y fundente al paladar;
- notas animales, fundamentalmente caprinas, acompañadas frecuentemente por aromas amoniacales y de sotobosque, con una ligera sensación amarga final.

La zona geográfica es de clima mediterráneo, con suelos poco fértiles compuestos principalmente por calizas, que suelen aflorar a la superficie y no retienen el agua. Estos elementos hacen que la vegetación esté constituida por un monte bajo compuesto de aliagas, espinos blancos, espinos negros, jaras, enebros, lavandas, ajedreas, tomillo, etc., y por castaños. Es un entorno de predilección para la cría de cabras y la práctica del pastoreo.

La técnica del cuajado suave viene impuesta por las condiciones climáticas (temperatura elevada y sequedad del ambiente). En efecto, en esta región es imposible, si no se dispone de medios técnicos específicos, enfriar la leche y después mantenerla a baja temperatura para que actúen los fermentos lácticos sin que la leche se agríe. Es necesario pues activar el cuajado de la leche, es decir, su coagulación, gracias al cuajo.

Envolver los quesos en hojas de castaño permitía conservarlos durante todo el año alimentario y, en particular, pasar el período crítico del invierno, cuando las cabras no producen leche.

El «Banon» es el producto resultante de la combinación de todos estos factores: un medio pobre favorable para la ganadería caprina extensiva y aprovechable por el hombre, un clima cálido y seco que lleva naturalmente a la práctica de un cuajado con cuajo y a una técnica de transformación (envoltura) que permite la conservación de los quesos a lo largo del tiempo.

Referencia a la publicación del pliego de condiciones

(artículo 6, apartado 1, párrafo segundo, del presente Reglamento)

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-3ab11b39-00cf-48f7-a2b3-ac5e71b90836

DECISIÓN DE EJECUCIÓN DE LA COMISIÓN**de 14 de mayo de 2019****relativa a la publicación en el *Diario Oficial de la Unión Europea* de la solicitud de aprobación de una modificación que no se considera menor del pliego de condiciones a que se refiere el artículo 53 del Reglamento (UE) n.º 1151/2012 del Parlamento Europeo y del Consejo con respecto al nombre «Beurre d'Isigny» (DOP)**

(2019/C 177/03)

LA COMISIÓN EUROPEA,

Visto el Tratado de Funcionamiento de la Unión Europea,

Visto el Reglamento (UE) n.º 1151/2012 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 21 de noviembre de 2012, sobre los regímenes de calidad de los productos agrícolas y alimenticios⁽¹⁾, y en particular su artículo 50, apartado 2, letra a), leído en relación con su artículo 53, apartado 2,

Considerando lo siguiente:

- (1) Francia ha enviado una solicitud de aprobación de una modificación que no se considera menor del pliego de condiciones de «Beurre d'Isigny» (DOP), con arreglo al artículo 49, apartado 4, del Reglamento (UE) n.º 1151/2012.
- (2) De conformidad con el artículo 50 del Reglamento (UE) n.º 1151/2012, la Comisión ha examinado la solicitud, llegando a la conclusión de que cumple las condiciones establecidas en dicho Reglamento.
- (3) Con el fin de que puedan presentarse notificaciones de oposición de conformidad con el artículo 51 del Reglamento (UE) n.º 1151/2012, debe publicarse en el *Diario Oficial de la Unión Europea* la solicitud de aprobación de una modificación que no se considera menor del pliego de condiciones, tal como se contempla en el artículo 10, apartado 1, párrafo primero, del Reglamento de Ejecución (UE) n.º 668/2014 de la Comisión⁽²⁾, junto con el documento único modificado y la referencia a la publicación del pliego de condiciones correspondiente, con respecto al nombre registrado «Beurre d'Isigny» (DOP).

DECIDE:

Artículo único

En el anexo de la presente Decisión figura, en relación con el nombre registrado «Beurre d'Isigny» (DOP), la solicitud de aprobación de una modificación que no se considera menor del pliego de condiciones, tal como se contempla en el artículo 10, apartado 1, párrafo primero, del Reglamento de Ejecución (UE) n.º 668/2014 de la Comisión, junto con el documento único modificado y la referencia a la publicación del pliego de condiciones correspondiente.

De conformidad con el artículo 51 del Reglamento (UE) n.º 1151/2012, la publicación de la presente Decisión conferirá el derecho de oponerse a la modificación contemplada en el párrafo primero del presente artículo dentro de los tres meses siguientes a la fecha de publicación de la presente Decisión en el *Diario Oficial de la Unión Europea*.

Hecho en Bruselas, el 14 de mayo de 2019.

Por la Comisión

Phil HOGAN

Miembro de la Comisión

⁽¹⁾ DO L 343 de 14.12.2012, p. 1.

⁽²⁾ Reglamento de Ejecución (UE) n.º 668/2014 de la Comisión, de 13 de junio de 2014, que establece las normas de desarrollo del Reglamento (UE) n.º 1151/2012 del Parlamento Europeo y del Consejo, sobre los regímenes de calidad de los productos agrícolas y alimenticios (DO L 179 de 19.6.2014, p. 36).

ANEXO

SOLICITUD DE APROBACIÓN DE UNA MODIFICACIÓN QUE NO SE CONSIDERA MENOR DEL PLIEGO DE CONDICIONES DE UNA DENOMINACIÓN DE ORIGEN PROTEGIDA O DE UNA INDICACIÓN GEOGRÁFICA PROTEGIDA

Solicitud de aprobación de una modificación de conformidad con el artículo 53, apartado 2, párrafo primero, del Reglamento (UE) n.º 1151/2012

«Beurre d'Isigny»

N.º UE: PDO-FR-0138-AM01-19.10.2017

DOP (X) IGP ()

1. Agrupación solicitante e interés legítimo

Syndicat Professionnel de Défense des Producteurs de Lait et Transformateurs de Beurre et Crème d'Isigny-sur-Mer –
Baie des Veys
2, rue du docteur Boutrois
14230 Isigny-sur-Mer
FRANCE

Tel. +33 231513310
Fax +33 231923397
Correo electrónico: ODG.beurrecremeisigny@isysme.com

Composición: la agrupación está formada por productores de leche y fabricantes de mantequilla, por lo que tiene un interés legítimo para proponer la solicitud de modificación.

2. Estado miembro o tercer país

Francia

3. Apartado del pliego de condiciones afectado por la modificación/las modificaciones

- Nombre del producto
- Descripción del producto
- Zona geográfica
- Prueba del origen
- Método de obtención
- Vínculo
- Etiquetado
- Otros [datos de contacto del servicio competente del Estado miembro y de la agrupación solicitante, datos del organismo de inspección, requisitos nacionales]

4. Tipo de modificación o modificaciones

- Modificación del pliego de condiciones de una DOP o IGP registrada que, a tenor del artículo 53, apartado 2, párrafo tercero, del Reglamento (UE) n.º 1151/2012, no se considera menor.
- Modificación del pliego de condiciones de una DOP o IGP registrada, cuyo documento único (o equivalente) no ha sido publicado y que, a tenor del artículo 53, apartado 2, párrafo tercero, del Reglamento (UE) n.º 1151/2012, no se considera menor.

5. Modificación o modificaciones

5.1. Apartado «Descripción del producto»

Al tratarse de un pliego de condiciones registrado en 1996 con respecto a dos productos («Beurre d'Isigny» y «Crème d'Isigny»), el capítulo sobre la descripción de las características del producto se ha vuelto a redactar para centrarlo solamente en la «Beurre d'Isigny».

Además, teniendo en cuenta que las variaciones estacionales de la dieta de las vacas lecheras influyen en el color de la mantequilla, se amplía la definición del color del producto. En lugar de color «amarillo botón de oro», el color queda definido como: «entre marfil y amarillo botón de oro». La textura «cremosa» se completa con los términos «fácil de untar». Con el fin de caracterizar mejor el producto, se suprime el término «aromático» por ser poco descriptivo. Sí se describen, en cambio, los aromas: «aromas de nata y avellana». También se añade que la mantequilla «puede texturizarse para destinarla al hojaldrado, habida cuenta de todos los usos posibles del producto». En este capítulo se especifica también que la mantequilla «puede ser salada», precisión que solo figuraba en el apartado «Método de obtención» del pliego de condiciones vigente. Por último, se añaden los contenidos de materia grasa de las diferentes categorías de mantequilla: un mínimo del 82 % en el caso de la mantequilla natural y un mínimo del 80 % en el de la mantequilla salada.

Así pues, la redacción del pliego de condiciones actual: «Estos dos productos lácteos tienen características originales. Presentan un color amarillo “botón de oro” natural. Son aromáticos y su textura es cremosa»

se sustituye por:

«La “Beurre d’Isigny” presenta un color entre marfil y amarillo “botón de oro” natural. Gracias a su textura cremosa, el producto es fácil de untar. Suele presentar aromas de nata y avellana. Puede texturizarse para destinarlo al hojaldrado y puede añadirse sal.

El contenido de materia grasa es superior al 82 % en el caso de la mantequilla natural y al 80 % en el de la mantequilla salada».

Este apartado se añade también en el punto 3.2 del documento único, sustituyendo a la frase que figura en la ficha resumen, en la que se precisa, en lo que a la descripción del producto se refiere «Mantequilla que presenta un color “botón de oro” natural, resultado de una riqueza excepcional en carotenoides».

Además, la referencia a la «riqueza excepcional en carotenoides» se ha incluido en el apartado referente al vínculo causal del pliego de condiciones y del documento único, ya que el apartado relativo a la descripción del producto no contiene un valor objetivo sobre el contenido de carotenoides de la mantequilla.

5.2. **Apartado «Zona geográfica»**

El capítulo «Delimitación de la zona geográfica» del pliego de condiciones presenta todas las etapas que se desarrollan en la zona geográfica. También se han actualizado los nombres de los diferentes municipios de la zona.

Estas modificaciones aclaran las distintas etapas y actualizan la lista de municipios, sin modificar los límites de la zona geográfica.

El envasado en la zona resulta indispensable. Esta operación debe llevarse a cabo rápidamente una vez finalizado el proceso de fabricación a fin de evitar cualquier alteración del producto debido a la oxidación de la grasa, fenómeno que suele producirse en caso de transporte demasiado prolongado, así como para evitar los fraudes (mezcla de mantequilla). Asimismo, se especifica que, en su caso, la congelación o la ultracongelación han de realizarse en la zona geográfica de la denominación, lo cual garantiza tanto una mayor trazabilidad como la continuidad de las etapas que se han de llevar a cabo en la zona geográfica.

5.3. **Apartado «Prueba del origen»**

Con respecto a la evolución de la legislación y las normativas nacionales, se ha consolidado el capítulo del pliego de condiciones relativo a los «Elementos que prueban que el producto es originario de la zona geográfica», que ahora reúne las obligaciones en materia de declaración y llevanza de registros sobre la trazabilidad del producto y el seguimiento de las condiciones de producción.

Se han añadido diversos apartados, relativos a:

- la declaración de identificación de los operadores y sus otras obligaciones de declaración, en particular las relativas a la interrupción temporal de la producción («declaración previa de interrupción de la producción» y «declaración previa de reanudación de la producción»),

- la «llevanza de registros», en que se especifican las obligaciones de los ganaderos y se recogen las disposiciones vigentes a escala nacional para los fabricantes de mantequilla,
- los procedimientos de control ya previstos en las disposiciones nacionales vigentes: «El procedimiento en su conjunto se completará con pruebas analíticas y organolépticas realizadas sin previo aviso y mediante toma de muestras en los productos envasados para la venta».

5.4. Apartado «Método de obtención»

El pliego de condiciones desarrolla numerosos puntos del método de producción para describir con mayor precisión las condiciones de producción de la leche y de transformación de la «Beurre d'Isigny». Estos factores contribuyen a reforzar el vínculo con la zona geográfica.

Se han introducido disposiciones sobre el manejo del rebaño lechero (raza, alimentación, etc.) para dejar constancia de las prácticas tradicionales.

Manejo del rebaño

El rebaño lechero se define del siguiente modo:

«A los efectos del presente pliego de condiciones, se entenderá por "rebaño" la totalidad del ganado bovino lechero de una explotación compuesto por vacas en lactación y vacas secas».

La finalidad de esta disposición del pliego de condiciones es aclarar a qué animales se hace referencia mediante la utilización de las palabras «rebaño lechero» y «vacas lecheras» para así establecer un marco de control y evitar cualquier tipo de confusión.

Para afirmar el vínculo entre el producto y la zona geográfica, la utilización de hierba (pasto, heno, etc.) en relación con la tradición de la pasticultura en la zona geográfica se rige por las siguientes disposiciones:

- «El rebaño debe pacer durante un período mínimo de siete meses».
- «La superficie forrajera principal de cada explotación deberá comportar al menos un 50 % de hierba. Las vacas en lactación dispondrán cada una de al menos 35 áreas de praderas (naturales, temporales o anuales), de las cuales al menos 20 áreas de pasto o al menos 10 áreas de pasto con complemento de alimentación de hierba».

Raza

A fin de garantizar que se emplea un volumen significativo de leche procedente de vacas de la raza normanda en la fabricación de «Beurre d'Isigny», lo cual constituye un elemento del vínculo entre la zona geográfica y el producto, se añade lo siguiente:

«En las instalaciones del fabricante, la leche de cada recogida utilizada para fabricar "Beurre d'Isigny" ha de proceder de un rebaño global compuesto por al menos un 30 % de vacas lecheras de raza normanda».

Para definir el concepto de recogida y aclarar el control de la disposición, se añade también lo siguiente:

«Se entiende por recogida el conjunto de la leche recogida y utilizada por un fabricante durante un período de 48 horas».

Estas aclaraciones también se introducen en el punto 3.3 del documento único.

Alimentación del rebaño

A fin de consolidar el vínculo entre el producto y la zona geográfica mediante una alimentación de las vacas lecheras obtenida principalmente en la zona geográfica, se añade que el 80 % de la ración de base del rebaño ha de proceder de la zona y que la hierba fresca o conservada debe constituir, por término medio, al menos el 40 % de la ración durante el período de pastoreo y al menos el 20 % a diario durante el resto del año. Por otra parte, para definir mejor la naturaleza del pienso utilizado, se establece una lista positiva de los forrajes autorizados. Así pues, se han añadido al pliego de condiciones las disposiciones siguientes:

«La ración de base del rebaño ha de proceder en un 80 %, expresada en materia seca, de la zona geográfica. Está compuesta por los siguientes forrajes frescos o conservados: hierba, maíz, cereales o proteaginosas inmaduros (planta entera), paja, alfalfa y remolacha forrajera, hortalizas de raíz y pulpa de remolacha deshidratada».

«La hierba fresca o conservada representará, como mínimo, el 40 % de la ración alimenticia, expresada en materia seca, por término medio durante el período mínimo de pastoreo de siete meses. En la ración alimenticia diaria, su proporción no será inferior al 20 %, expresado en materia seca, durante el resto del año».

Estas disposiciones sobre la alimentación del rebaño también se especifican en el punto 3.3 del documento único.

En el caso de las vacas lecheras, la adición de piensos complementarios se limitará a 1 800 kg de materia seca por vaca del rebaño y por año civil. El objetivo es evitar que los piensos ocupen un lugar demasiado importante en la alimentación, favoreciendo así la ración de base de la zona geográfica.

Se añade el apartado siguiente:

«El aporte de piensos complementarios está limitado a 1 800 kg, expresados en materia seca, por vaca del rebaño y por año civil».

Esta disposición también se añade en el punto 3.3 del documento único.

Habida cuenta de sus efectos negativos en las características organolépticas de la leche, quedan prohibidos en el pliego de condiciones varios productos y materias primas en la alimentación de las vacas en lactación. Se añade, pues, el apartado siguiente:

«En la ración de base y en los piensos complementarios quedan prohibidos: la col, el nabo, la nabina y la colza distribuida en verde.

Se prohíben las materias primas siguientes en los piensos complementarios, de acuerdo con la clasificación del anexo C del Reglamento (UE) n.º 68/2013, relativo a los piensos:

- Aceites sin transformar o su isómero (categoría 2.20.1) de palma, cacahuete, girasol y oliva
- Productos lácteos y sus productos derivados (categoría 8)
- Productos de animales terrestres y sus productos derivados (categoría 9)
- Pescados, otros animales acuáticos y sus productos derivados (categoría 10), excepto el aceite de hígado de bacalao
- Varios (categoría 13), con exclusión de la melaza de glucosa.

Por último, están prohibidos la urea y sus derivados como aditivos nutricionales, definidos en el anexo 1 del Reglamento (CE) n.º 1831/2003 sobre los aditivos en la alimentación animal».

Estos distintos elementos se introducen en el punto 3.3 del documento único.

A fin de describir con mayor precisión las prácticas actuales, se añaden dos capítulos con las diferentes etapas de fabricación de mantequilla: «recogida y recepción de leche» y «elaboración y envasado».

Recogida y recepción de leche

Para evitar problemas de alteración de la materia prima en la explotación, se han limitado los plazos de almacenamiento de la leche utilizada en la fabricación de «Beurre d'Isigny».

Por otra parte, con el fin de garantizar una mayor trazabilidad, se especifica que está prohibido el transbordo de leche entre las explotaciones y la mantequería.

Por último, se añade un criterio sobre la acidez de la leche cruda para garantizar que la materia prima no se vea alterada.

Estos diferentes elementos se recogen en la siguiente disposición:

«La recogida se efectuará cada 48 horas como máximo después del primer ordeño. La leche recogida en las explotaciones ha de trasegarse directamente a la sala de desnatado sin transbordos. En el momento de la recepción, la acidez de la leche cruda estará comprendida entre 14 y 16 °Dornic, es decir, entre un pH de 6,6 y un pH de 6,85».

Esta disposición se recoge íntegramente en el punto 3.3 del documento único.

Elaboración y envasado

Desnatado y pasteurización

Se añade un capítulo sobre el desnatado y la pasteurización. En él se precisa que «el período de espera de la leche antes del desnatado debe ser como máximo de 48 horas después de la recepción», a fin de preservar la calidad de la materia prima.

Se añaden las dos etapas siguientes de la pasteurización, que permiten obtener el producto:

«Antes del desnatado, la leche entera recogida podrá someterse a una primera etapa de pasteurización a 74 °C. Tras el desnatado, la nata se ha de pasteurizar a una temperatura comprendida entre 86 °C y 95 °C durante 30-180 segundos».

Esta disposición completa la que figura en el pliego de condiciones vigente: «La leche y la nata deben pasteurizarse».

Además, se suprimen las referencias a los requisitos legales y reglamentarios nacionales en relación con el ganado, la leche y la mantequilla.

Por otra parte, con el fin de mantener la calidad de la materia prima, se especifica un período máximo entre el final del desnatado y el tratamiento de pasteurización: «Este tratamiento final se llevará a cabo en un plazo máximo de 36 horas una vez finalizado el desnatado de la leche».

Para definir los tipos de nata que pueden utilizarse en la fabricación de «Beurre d'Isigny», se especifica que «el contenido mínimo de materia grasa de la nata destinada a la fabricación de mantequilla será de 35 gramos por cada 100 gramos de producto».

En lo que se refiere a los diversos usos del producto en el momento del desnatado y la pasteurización, se añade que «la nata ligera, la nata cruda, la nata esterilizada y la nata esterilizada a temperatura ultra alta (UHT) no pueden utilizarse para elaborar la mantequilla».

Esta frase se añade en el punto 3.3 del documento único.

Asimismo, se completa la lista de sustancias prohibidas para la obtención de «Beurre d'Isigny», especificando que se prohíbe el suero de mantequilla, así como la adición de aditivos, coadyuvantes tecnológicos y otros ingredientes distintos de los fermentos lácticos.

Así pues, el siguiente apartado:

«Se prohíbe la utilización de las siguientes sustancias en la fabricación y la comercialización de “Beurre d'Isigny”:

- natas de lactosuero, nata reconstituida, congelada o ultracongelada,
- sustancias colorantes o antioxidantes,
- sustancias desacidificantes destinadas a reducir la acidez de la leche o de la nata»,

se sustituye por:

«La nata ligera, la nata cruda, la nata esterilizada y la nata esterilizada a temperatura ultra alta (UHT) no deben utilizarse en la elaboración de la mantequilla.

El uso de nata de lactosuero, suero de mantequilla, nata reconstituida, nata congelada o ultracongelada, colorantes o materias antioxidantes, sustancias desacidificantes para reducir la acidez de la leche o de la nata, aditivos, coadyuvantes tecnológicos o cualquier otro ingrediente distinto de los fermentos lácticos estará prohibido en la obtención de nata destinada a la fabricación de “Beurre d'Isigny”.

La disposición según la cual «todos los procesos destinados a aumentar el contenido de la materia seca no grasa, en particular mediante la incorporación de cultivos y fermentos lácticos durante el amasado de la mantequilla» se traslada al capítulo «Inoculación y batido», que recoge y enmarca las diferentes etapas de fabricación de la mantequilla propiamente dicha, en particular la del amasado (o batido).

La disposición según la cual «puede añadirse sal a la mantequilla hasta un máximo de 2 g por 100 g» también se traslada al capítulo «Inoculación y batido», suprimiéndose el límite de 2 g por 100 g, que ya se aborda en la normativa general.

Inoculación y batido

También se incorpora un nuevo capítulo para distinguir las disposiciones relativas a la inoculación y al batido. En él se precisa, en particular, que la inoculación de la nata debe efectuarse «en la mantequería» y en un plazo máximo de 48 horas a partir de la finalización del desnatado. También se añade que debe respetarse un período máximo de 72 horas entre la recepción de la leche y la inoculación de la nata.

Asimismo, se precisa el método de obtención de la mantequilla añadiendo que esta se obtiene mediante el batido de la nata inoculada y madurada (en mantequeras de sistema continuo o mantequeras tradicionales), y que a continuación los granos de mantequilla obtenidos se mazan y, en su caso, se lavan; el pH de la mantequilla elaborada debe limitarse a un máximo de 6.

Se precisa que los procesos de reducción del pH de la mantequilla mediante un método distinto de la maduración biológica están prohibidos. También se prohíbe explícitamente la adición de permeado concentrado de fermentos lácticos y de cultivos aromáticos durante la fabricación de la mantequilla (método NIZO). Se suprime la posibilidad de añadir sal hasta un máximo de 2 g por 100 g por cuanto esta cuestión ya se aborda en la normativa general.

El capítulo «Inoculación y batido» del pliego de condiciones queda, pues, redactado en los siguientes términos:

«La nata destinada a la fabricación de “Beurre d’Isigny” deberá inocularse en la mantequería a más tardar 48 horas después de que finalice el desnatado y a más tardar 72 horas después de la recepción de la leche, a una temperatura comprendida entre 9 °C y 15 °C. Se someterá a maduración biológica durante al menos 12 horas a una temperatura comprendida entre 9 °C y 15 °C antes de procederse a su batido en una mantequera de sistema continuo o una mantequera tradicional. A continuación, se mazarán los granos de mantequilla y, si es necesario, se lavarán. Al final del proceso de elaboración, el pH de la mantequilla deberá ser inferior a 6.

Queda prohibido todo procedimiento destinado a aumentar el contenido de materia seca no grasa, en particular mediante la incorporación de cultivos y fermentos lácticos durante el amasado. Asimismo, queda prohibido cualquier procedimiento de reducción del pH de la mantequilla por un método distinto del de la maduración biológica de la nata, en particular mediante la adición de permeado concentrado de fermentos lácticos y de cultivos aromáticos durante la fabricación de la mantequilla (método NIZO).

Podrá añadirse sal a la mantequilla dentro de los límites fijados por la normativa».

Con respecto a la texturización, se especifica que la «Beurre d’Isigny» puede ser sometida a texturización para adaptarla a su uso en el sector de la panadería y pastelería:

«La “Beurre d’Isigny” puede someterse a un tratamiento físico de cristalización que le permita adquirir plasticidad y resistencia mecánica y resistir sin fundirse (mantequilla seca) para poder ser utilizada como materia prima en la preparación de alimentos, en particular en el sector de la panadería y pastelería».

Esta operación es necesaria porque existe una variabilidad significativa en el punto de fusión de la mantequilla según las estaciones, siendo más blanda en verano y más dura en invierno. Esta diferencia en el punto de fusión se debe a una diferencia en la composición de los ácidos grasos de la materia grasa. El tratamiento físico de la mantequilla permite atenuar esa diferencia, garantizando la coherencia a lo largo de todo el año. Este cambio en la textura de la mantequilla garantiza una aptitud óptima para el hojaldrado y no modifica su sabor. Esta operación ya se llevaba a cabo cuando se registró la DOP «Beurre d’Isigny», pero se había omitido indicarla en el pliego de condiciones registrado. Los productos obtenidos en el sector de la panadería y la pastelería ponen de manifiesto otros aspectos cualitativos de la DOP «Beurre d’Isigny».

Se precisa el envasado para aclarar ciertas prácticas. Se añade que la mantequilla, envasada en unidades de 1 a 25 kg como máximo, podrá congelarse o ultracongelarse durante un máximo de doce meses. La congelación/ultracongelación tendrá lugar a más tardar 10 días después de la texturización, en el caso de la mantequilla texturizada, y 30 días después de la fabricación en el de la mantequilla sin texturizar. La mantequilla debe conservarse entonces a una temperatura comprendida entre -18 °C y -23 °C.

La congelación de la mantequilla envasada en bloques de 1 kg y en recipientes de más de 10 kg permite responder a la demanda de una parte de la industria alimentaria (panadería, pastelería y galletería), que busca mantequillas cuya consistencia presente características particulares vinculadas al período de producción. La congelación o ultracongelación durante un máximo de 12 meses no altera las características organolépticas de la mantequilla. De hecho, ha quedado demostrada la utilidad de esta práctica común, ampliamente utilizada en el sector lácteo, en términos de conservación y preservación de las cualidades organolépticas.

En lo relativo al envasado de la mantequilla, se añade que la unidad máxima de venta queda fijada en 25 kg como máximo. Esta disposición sigue la tradición de envasado en grandes contenedores de la «Beurre d'Isigny» (del tipo «tinajas» de 20 a 200 litros, utilizadas en los siglos XVIII y XIX). No obstante, dentro de la zona geográfica se autoriza el transporte de mantequilla de una sala a otra en envases de mayor peso.

Las disposiciones del pliego de condiciones son las siguientes:

«El envasado de la “Beurre d'Isigny” se realizará en unidades de venta de peso no superior a 25 kilogramos. Se autoriza el transporte de mantequilla en envases de peso superior de sala a sala dentro de la zona geográfica definida.

La “Beurre d'Isigny” podrá congelarse o ultracongelarse y mantenerse a una temperatura comprendida entre -18 °C y -23 °C únicamente si está envasada en unidades de un peso mínimo de 1 kg y un peso máximo de 25 kg y durante un período máximo de doce meses. La congelación o la ultracongelación ha de llevarse a cabo, a más tardar, diez días después de la fabricación en el caso de las mantequillas texturizadas, y a más tardar treinta días después de la fabricación, en el de las mantequillas no texturizadas».

Estas normas se recogen parcialmente en el punto 3.5 del documento único «Normas específicas sobre el corte en lonchas, el rallado, el envasado, etc., del producto al que se refiere el nombre registrado».

5.5. **Vínculo**

El capítulo «Vínculo con la zona geográfica» del pliego de condiciones se ha reescrito en su totalidad para demostrar más claramente el vínculo entre la «Beurre d'Isigny» y su zona geográfica, sin modificar el fondo en modo alguno. Esta demostración pone especialmente de relieve las condiciones de producción de la leche y destaca, en particular, que una alimentación basada en el uso óptimo de la hierba con un largo período de pastoreo permite obtener una materia grasa de la leche de calidad idónea para la fabricación de «Beurre d'Isigny», para la que son necesarios conocimientos específicos. También se ha suprimido la referencia al elevado contenido de ácido oleico de la «Beurre d'Isigny» por cuanto esta característica no se considera específica.

El punto «Carácter específico de la zona geográfica» incluye los factores naturales de la zona geográfica y los factores humanos, resumiendo el aspecto histórico y destacando los conocimientos específicos.

El punto «Carácter específico del producto» presenta ciertos elementos introducidos en la descripción del producto.

Finalmente, el punto «Vínculo causal» explica las interacciones entre los factores naturales y humanos y el producto.

El texto referente al vínculo que figura en el pliego de condiciones de la DOP se recoge íntegramente en el punto 5 del documento único.

5.6. **Etiquetado**

A fin de aclarar los elementos que permiten a los consumidores identificar el producto:

- se añade que los productos con denominación de origen deben llevar etiquetas individuales en las que figure el nombre de la denominación de origen y que el tamaño de letra utilizado en esa etiqueta ha de ser al menos igual a los dos tercios del tamaño de los caracteres más grandes que figuran en la etiqueta. Esta norma no se aplica a la etiqueta si el nombre de la denominación figura en otro lugar del etiquetado;
- los términos que han de figurar en la etiqueta adherida al envase quedan modificados como sigue: «protegida» en lugar de «controlada». La etiqueta se ha de colocar bajo la responsabilidad del operador encargado de esta operación;
- se indica que el símbolo DOP de la Unión Europea ha de colocarse en la proximidad inmediata de la etiqueta (uno al lado del otro o uno encima del otro, sin que los separen otras menciones).

Se suprime la disposición relativa a la prohibición del uso de los términos «Isigny» o «Isigny-sur-Mer» o de cualquier otra palabra, gráfico o ilustración que hagan referencia a esta zona con respecto a productos que no cumplan las condiciones establecidas en el pliego de condiciones, ya que no entra en el ámbito de aplicación del pliego de condiciones.

Los apartados siguientes:

«Las menciones “Beurre d’Isigny mantequilla que no se haya producido, envasado ni comercializado con arreglo al Decreto de la denominación — Appellation d’Origine Contrôlée” o “Crème d’Isigny — Appellation d’Origine Contrôlée” deberán adherirse o reproducirse en los envases o recipientes bajo la responsabilidad del profesional interesado.

Queda prohibida la utilización de los topónimos “Isigny” o “Isigny-sur-Mer” o de cualquier otro término, gráfico o ilustración referentes a esta zona para la comercialización de mantequilla que no se haya producido, envasado ni comercializado con arreglo al Decreto de la denominación».

se sustituyen por el texto siguiente:

«Cada envase de la DOP “Beurre d’Isigny” se comercializará con una etiqueta individual en la que figure el nombre de la denominación de origen en caracteres de al menos dos tercios del tamaño de los caracteres más grandes que figuren en el etiquetado.

Deberá adherirse o reproducirse en los envases o los recipientes, bajo la responsabilidad del operador, una etiqueta con los términos “Beurre d’Isigny – Appellation d’Origine Protégée”.

El símbolo DOP de la Unión Europea y la etiqueta han de colocarse uno al lado del otro o uno encima del otro sin que los separen otras menciones. El tamaño mínimo de la denominación de origen no se aplicará a la etiqueta por cuanto la denominación ya figura en otras partes del etiquetado».

Esta modificación también se introduce en el punto 3.6 del documento único «Normas especiales sobre el etiquetado del producto al que se refiere el nombre registrado».

5.7. **Apartado «Otros»**

En el capítulo «Servicio competente del Estado miembro», se actualiza la dirección del INAO.

En el capítulo «Agrupación solicitante», se actualizan los datos de contacto de la agrupación.

En el capítulo del pliego de condiciones denominado «Referencias relativas al organismo de control», se actualizan el nombre y los datos de contacto de los organismos oficiales. En este apartado se presentan los datos de contacto de las autoridades de control competentes de Francia: Institut national de l’origine et de la qualité (INAO) y Direction générale de la concurrence, de la consommation et de la répression des fraudes (DGCCRF). Se añade que el nombre y los datos de contacto del organismo de certificación están disponibles en el sitio del INAO y en la base de datos de la Comisión Europea.

Se añade el capítulo «Requisitos nacionales» al pliego de condiciones. Presenta en forma de cuadro los principales puntos que deben controlarse, sus valores de referencia y el método de evaluación.

DOCUMENTO ÚNICO

«BEURRE D’ISIGNY»

N.º UE: PDO-FR-0138-AM01-19.10.2017

DOP (X) IGP ()

1. **Nombre**

«Beurre d’Isigny»

2. **Estado miembro o tercer país**

Francia

3. **Descripción del producto agrícola o alimenticio**

3.1. *Tipo de producto*

Clase 1.5. Aceites y grasas (mantequilla, margarina, aceite, etc.)

3.2. Descripción del producto que se designa con el nombre indicado en el punto 1

La «Beurre d'Isigny» presenta un color entre marfil y amarillo «botón de oro» natural. Gracias a su textura cremosa, el producto es fácil de untar. Suele presentar aromas de nata y avellana. Puede texturizarse para destinarlo al hojaldrado y puede añadirse sal.

El contenido de materia grasa es superior al 82 % en el caso de la mantequilla natural y del 80 % en el de la mantequilla salada.

3.3. Piensos (únicamente en el caso de los productos de origen animal) y materias primas (únicamente en el caso de los productos transformados)

A fin de garantizar un estrecho vínculo entre el territorio y el producto mediante una alimentación forrajera obtenida en la zona geográfica, las vacas lecheras pacen durante al menos siete meses al año y cada explotación cuenta como mínimo con una superficie de pastos de 0,35 hectáreas por vaca lechera ordeñada, con una superficie mínima de 0,20 hectáreas accesible desde las salas de ordeño o de al menos 0,10 ha accesible desde las salas de ordeño con complemento de alimentación de hierba. Cada explotación debe tener una superficie forrajera principal de al menos un 50 % de hierba.

La alimentación de las vacas lecheras no puede proceder en su totalidad de la zona geográfica, ya que las necesidades de proteínas de las vacas lecheras no siempre pueden estar cubiertas por las superficies cultivadas en esa zona. Además, no puede garantizarse el origen de las materias primas en los piensos complementarios. El 80 % de la ración de base del rebaño, constituida por forrajes, se produce en la zona geográfica (calculada en materia seca al año). Teniendo en cuenta que la ración de base constituye aproximadamente el 70 % de la alimentación total de las vacas lecheras, la proporción de piensos de la zona puede estimarse en un mínimo de un 56 %.

La hierba en sus diversas formas representa, por término medio, al menos el 40 % de la ración de base durante los siete meses de pastoreo mínimos y al menos el 20 % diario durante el resto del año. El aporte de piensos complementarios está limitado a 1 800 kg por vaca del rebaño y por año civil.

Están autorizados los forrajes siguientes: hierba, maíz, cereales o proteaginosas inmaduros (planta entera), paja, alfalfa (fresca o conservada) y remolacha forrajera, hortalizas de raíz y pulpa de remolacha deshidratada.

Se prohíben las coles, los nabos, la nabina y la colza distribuida en verde. Se prohíben la urea y sus derivados en la ración de base, así como en los piensos complementarios.

Se prohíben las materias primas siguientes en los piensos complementarios:

- Aceites sin transformar o su isómero, de palma, cacahuete, girasol y oliva
- Productos lácteos y sus productos derivados
- Productos de animales terrestres y sus productos derivados
- Pescados, otros animales acuáticos y sus productos derivados, excepto el aceite de hígado de bacalao
- Varios, con exclusión de la melaza de glucosa.

En los locales del fabricante, la leche de cada recogida utilizada para la fabricación de «Beurre d'Isigny» procederá de un rebaño global compuesto al menos por un 30 % de vacas lecheras de raza normanda. Se entiende por recogida la totalidad de la leche recogida y empleada por un fabricante durante un período de 48 horas.

La recogida se efectuará cada 48 horas como máximo después del primer ordeño. La leche recogida en las explotaciones ha de trasegarse directamente a la sala de desnatado sin transbordos. En el momento de la recepción, la acidez de la leche cruda estará comprendida entre 14 y 16 °Dornic, es decir, entre un pH de 6,6 y un pH de 6,85.

El contenido mínimo de materia grasa de la nata destinada a la fabricación de mantequilla será de 35 g por 100 g de producto. La nata ligera, la nata cruda, la nata esterilizada y la nata esterilizada a temperatura ultra alta (UHT) no pueden utilizarse en la elaboración de la mantequilla.

3.4. Fases específicas de la producción que deben llevarse a cabo en la zona geográfica definida

La producción de leche y la fabricación de la mantequilla han de llevarse a cabo en la zona geográfica definida, según se define en el punto 4.

3.5. Normas especiales sobre el corte en lonchas, el rallado, el envasado, etc., del producto al que se refiere el nombre registrado

En su caso, la congelación de la mantequilla y su envasado han de efectuarse en la zona geográfica.

El envasado de la mantequilla es una operación muy importante para controlar la calidad de los productos, ya que el contenido de materia grasa es sensible a la oxidación. Por lo tanto, la operación de envasado debe efectuarse rápidamente una vez finalizado el proceso de fabricación. Así pues, la operación se ha de llevar a cabo en la zona geográfica definida, indicada en el punto 4, en unidades de venta no superiores a 25 kg.

La mantequilla podrá congelarse o ultracongelarse durante un máximo de doce meses, a condición de que se envase en unidades de 1 kg como mínimo y 25 kg como máximo. La congelación ha de llevarse a cabo, a más tardar, diez días después de la fabricación en el caso de las mantequillas texturizadas, y a más tardar treinta días después de la fabricación, en el de las mantequillas no texturizadas.

3.6. Normas especiales sobre el etiquetado del producto al que se refiere el nombre registrado

Cada envase de la DOP «Beurre d'Isigny» comercializado debe llevar una etiqueta individual en la que figure el nombre de la denominación de origen en caracteres de al menos dos tercios del tamaño de los caracteres más grandes que figuren en el etiquetado.

Deberá adherirse o reproducirse en los envases o los recipientes, bajo la responsabilidad del operador, una etiqueta con los términos «Beurre d'Isigny – Appellation d'Origine Protégée».

El símbolo DOP de la Unión Europea y la etiqueta han de colocarse uno al lado del otro o uno encima del otro sin que los separen otras menciones. El tamaño mínimo de la denominación de origen no es aplicable a la etiqueta por cuanto la denominación ya figura en otras partes del etiquetado.

4. Descripción sucinta de la zona geográfica

La zona geográfica definida abarca el territorio de los municipios de los departamentos siguientes:

Departamento de Calvados (82 municipios):

Cantón de Bayeux, todos los municipios excepto Chouain, Condé-sur-Seulles, Ellon, Esquay-sur-Seulles, Juaye-Mondaye, Le manoir, Manvieux, Ryes, Tracy-sur-Mer, Vaux-sur-Seulles y Vienne-en-Bessin.

Cantón de Trévières, todos los municipios excepto La Bazoque, Cahagnolles, Cormolain, Foulognes, Litteau, Planquery, Sainte-Honorine-de-Drucy y Sallen.

Departamento de Manche (93 municipios):

Cantón d'Agon-Coutainville, municipios de Auxais, Feugères, Gonfreville, Gorges, Marchésieux, Nay, Périers, Raids, Saint-Germain-sur-Sèves, Saint-Martin-d'Aubigny y Saint-Sébastien-de-Raids.

Cantón de Bricquebec, municipios de Etienville, Les Moitiers-en-Bauptois, Orglandes.

Cantón de Carentan-les-Marais, todos los municipios.

Cantón de Créances, municipios de Montsenelle (solo los territorios de los antiguos municipios de Coigny, Prétot-Sainte-Suzanne y Saint-Jores) y Le Plessis-Lastelle.

Cantón de Pont-Hebert, todos los municipios excepto Bérigny, Saint-André-de-l'Épine, Saint-Georges-d'Elle, Saint-Germain-d'Elle y Saint-Pierre-de-Semilly.

Cantón de Saint-Lô-1, todos los municipios excepto Agneaux, Le Lorey, Marigny-Le-Lozon (solo el territorio del antiguo municipio de Lozon), Le Mesnil-Amey, Saint-Gilles y Saint-Lô.

Cantón de Valognes, todos los municipios excepto Brix, Huberville, Lestre, Lieusaint, Montaigu-la-Brisette, Saint-Germain-de-Tournebut, Saint-Joseph, Saint-Martin-d'Audouville, Saussemesnil, Tamerville, Valognes, Vaudreville e Yvetot-Bocage.

5. Vínculo con la zona geográfica

La zona geográfica de producción de la «Beurre d'Isigny» presenta forma de hoz formada por tierras sedimentarias de baja altitud (< 50 m). Esta zona, denominada Col du Cotentin, forma una notable unidad geológica esculpida por múltiples transgresiones y regresiones marinas. En ella se distingue el *Bas Pays* (tierras bajas), formado por las grandes marismas litorales y aluviales desecadas pero inundables, del *Haut Pays* (tierras altas) boscoso, formado por macizos e islotes calcáreos y colinas bajas, arcillosas y pedregosas al este. Una de las características principales del suelo es la importancia de los aluviones marinos (las *tangués* o barros calcáreos) y fluviales, que se localizan principalmente en la bahía de Veys y en los valles de los ríos que desembocan en ella.

El clima del Col du Cotentin, con unas precipitaciones de aproximadamente 800 mm y más de 170 días de lluvia bien repartidos a lo largo del año, temperaturas estivales frescas e inviernos poco rigurosos y variaciones de temperatura menos pronunciadas que en Saint-Lô o Caen, puede calificarse de oceánico templado. Este clima húmedo, brumoso y suave es homogéneo debido a la ausencia de relieve. La influencia del océano se refleja también en la importancia de los vapores salinos del mar que bañan los pastos.

El Col du Cotentin es uno de los centros de pastoreo de Normandía, ya existente antes de la oleada de conversiones de tierras de labor en praderas que se inició en Normandía en 1800. Los ganaderos hicieron de la región de Isigny un prestigioso pago de pastos que la Asociación Normanda calificaba en 1874 de «praderas opulentas, auténticas fuentes de nata y mantequilla».

A mediados del siglo XIX, los ganaderos del Cotentin comenzaron a defender la pureza de la raza Cotentine, que se convertirá en la estirpe principal de la raza normanda, debido principalmente a la aptitud lechera de esta raza autóctona. Pero ser la «cuna de la raza» perjudica a los criadores locales, que tardan en beneficiarse de los avances de la inseminación artificial y optan por una raza productiva y homogénea, la Prim'Holstein.

Los habitantes del Col du Cotentin vincularon muy rápidamente la valorización de los pastos por la cabaña lechera a la valorización de la leche mediante la fabricación y comercialización de mantequilla.

En la actualidad, las praderas siguen constituyendo la base de la alimentación de las vacas lecheras, que se apacientan durante al menos siete meses y consumen la hierba que se les suministra el resto del año. El apego de los productores a la raza normanda, excelente raza mantequera gracias a su leche rica en grasas y proteínas, permite mantenerla en la zona geográfica en una proporción significativa.

El método de fabricación requiere la conservación de la leche fresca a través del control del frío del establo a la mantequería, la regularidad de las recogidas, la aplicación de un proceso de maduración biológica asociado al control de la flora de fermentación mediante la pasteurización de la leche, seguida de la inoculación, el desnatado y, por último, el batido.

La «Beurre d'Isigny» es una mantequilla cremosa y fácil de untar. Después de la texturización, es firme y maleable, con una masa ni grasa ni pegajosa que no se quiebra. Con un color homogéneo de marfil en invierno que pasa a amarillo «botón de oro» durante la temporada de pastoreo, expresa en nariz notas frescas que recuerdan la nata líquida. Su sabor fino puede ir acompañado de notas de avellana.

La situación geográfica (proximidad del mar) y morfológica (ausencia de relieve) de la zona geográfica explica la distribución regular de las precipitaciones durante el año y las temperaturas clementes, incluso en invierno. Estos elementos favorecen el crecimiento de la hierba a lo largo de todo el año, así como el largo período de pastoreo de los animales. Los suelos de naturaleza arcillo-caliza, de sedimentación marina reciente y con abundancia de minerales, confieren gran riqueza a estos pastos, mientras que los suelos francos de las tierras altas constituyen un notable regulador hídrico favorable al crecimiento regular de hierba.

La calidad de la grasa de la leche de la zona geográfica se obtiene combinando el aporte de hierba, que proporciona las cualidades organolépticas de la denominación y la untuosidad esperada, con el suministro de forrajes más energéticos, que favorecen la producción de glóbulos de grasa de gran tamaño que permiten fijar los compuestos aromáticos de la leche aportados por la hierba.

Por lo tanto, la «Beurre d'Isigny» se caracteriza por un uso óptimo de la hierba de la zona, con un largo período de pastoreo para el rebaño lechero y con la distribución de los forrajes almacenados en invierno en combinación con la adición de otros tipos de forrajes. El transporte de forrajes de las tierras bajas a las altas y su conservación es una práctica tradicional debido a la geografía de las explotaciones, que normalmente están situadas en las tierras altas, pero que también disponen de pastos en las tierras bajas.

Esta alimentación del ganado, en parte de raza normanda, permite obtener una leche de calidad, cuya materia grasa confiere al producto su excelente textura cremosa.

Además, la presencia de carotenoides en la hierba grasa de los pastos de la región favorece el color natural «botón de oro» de la mantequilla durante la temporada de pastoreo.

La conservación de los usos de fabricación de mantequilla tradicionales, que excluye en particular la adición de aromas y ácido láctico y utiliza una nata madurada y el batido, contribuye en gran medida a expresar los caracteres de la materia prima procedente de la cabaña lechera. El mantenimiento de relaciones comerciales con el tejido de mantequerías del territorio nacional, la restauración regional y los mercados de exportación explican también el éxito de estos productos.

Referencia a la publicación del pliego de condiciones

(artículo 6, apartado 1, párrafo segundo, del Reglamento)

https://info.agriculture.gouv.fr/gedei/site/bo-agri/document_administratif-ba1010a1-bc3a-4468-a1d2-7578d8fd5494

INFORMACIÓN RELATIVA AL ESPACIO ECONÓMICO EUROPEO

ÓRGANO DE VIGILANCIA DE LA AELC

Invitación a presentar observaciones con arreglo al artículo 1, apartado 2, de la parte I, del protocolo 3, del Acuerdo entre los Estados de la AELC por el que se instituyen un Órgano de Vigilancia y un Tribunal de Justicia en el ámbito de las ayudas estatales

(2019/C 177/04)

Por medio de la Decisión citada, reproducida en la versión lingüística auténtica en las páginas siguientes al presente resumen, el Órgano de Vigilancia de la AELC notificó a Noruega su decisión de incoar el procedimiento establecido en el artículo 1, apartado 2, de la parte I, del protocolo 3, del Acuerdo entre los Estados de la AELC por el que se instituyen un Órgano de Vigilancia y un Tribunal de Justicia en relación con la medida mencionada.

Las partes interesadas podrán presentar sus observaciones sobre la medida en cuestión en el plazo de un mes a partir de la fecha de publicación enviándolas a la siguiente dirección:

Órgano de Vigilancia de la AELC
Registro
Rue Belliard 35
1040 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Dichas observaciones serán comunicadas a las autoridades noruegas. La identidad de las partes interesadas que presentan observaciones podrá tratarse de modo confidencial, previa solicitud por escrito aduciendo las razones para ello.

RESUMEN

Procedimiento

1. El Órgano de Vigilancia recibió dos denuncias, el 14 de marzo de 2017 y el 27 de julio de 2017. Los denunciantes han solicitado confidencialidad.
2. Tras haberla solicitado, el Órgano de Vigilancia recibió información de las autoridades noruegas mediante cartas de 2 de junio de 2017, 20 de septiembre de 2017, 1 de diciembre de 2017, 8 de diciembre de 2017, 1 de febrero de 2018, 5 de febrero de 2018, 21 de febrero de 2019, 14 de marzo de 2019 y 18 de marzo de 2019.

Descripción de la(s) medida(s).

3. El supuesto beneficiario de la ayuda es Trondheim Spektrum AS («TS»).
4. TS es propietario de Trondheim Spektrum, una instalación multiusos ubicada en el centro de Trondheim, que también explota. El lugar se utiliza como centro de formación para clubes deportivos locales, para eventos deportivos de pequeña y de gran envergadura y para otros actos, como conciertos, ferias comerciales y congresos.
5. El Ayuntamiento de Trondheim («el Ayuntamiento») ha sido, y sigue siendo, el accionista mayoritario de TS. El resto de las acciones son propiedad de clubes deportivos sufragados mediante afiliación voluntaria («clubes deportivos»).
6. El objetivo del Ayuntamiento es proporcionar instalaciones para actividades deportivas y de ocio a los habitantes de Trondheim. En 2004, el Ayuntamiento formalizó un principio de gratuidad de las instalaciones para disfrute de los clubes deportivos del municipio. Esta medida del Ayuntamiento facilita la participación de niños y jóvenes en las actividades deportivas, con independencia del nivel de ingresos de cada familia.
7. El Ayuntamiento alquila espacios de diferentes instalaciones, como TS, con el fin de proporcionárselos, de forma gratuita, a los clubes deportivos. La distribución de los espacios es competencia del consejo de deportes local.

8. Desde el verano de 2017, TS ha sido objeto de una importante renovación y ampliación que finalizará en 2019. El plan es acoger el campeonato europeo de balonmano femenino y masculino en 2020.
9. La Decisión se refiere a nueve medidas: 1) préstamo municipal; 2) garantía municipal; 3) contratos de arrendamiento; 4) contratos de arrendamiento celebrados entre 1999 y 2017; 5) contrato de arrendamiento celebrado en 2017 para 2019; 6) ampliación de capital vinculada a costes nuevos e imprevistos; 7) financiación de costes de infraestructuras; 8) financiación procedente del Fondo Noruego de Juego y 9) garantía implícita inherente a un contrato de préstamo entre Nordea y TS.
10. Según los denunciantes, TS ha recibido una ventaja a través de diferentes medidas concedidas por el Ayuntamiento. Los denunciantes alegan que las supuestas medidas de ayuda han subvencionado indirectamente otras actividades llevadas a cabo por TS.

Evaluación de las medidas

11. En opinión del Órgano de Vigilancia, cualquier posible ayuda estatal concedida a través de las medidas 1, 2 y 3 constituiría una ayuda existente a efectos del artículo 1, letra b), de la parte II, del protocolo 3, del Acuerdo de Vigilancia y Jurisdicción. Por consiguiente, el Órgano de Vigilancia no evalúa de nuevo el carácter de ayuda de estas medidas en su decisión.
12. En su decisión, el Órgano de Vigilancia llega a la conclusión preliminar de que la medida 4, los contratos de arrendamiento celebrados entre 1999 y 2017, no forma parte de un régimen de ayudas a efectos del artículo 1, letra d), de la parte II, del protocolo 3, del Acuerdo de Vigilancia y Jurisdicción, como han alegado las autoridades noruegas.
13. El Órgano de Vigilancia evaluará únicamente en su decisión el posible carácter de ayuda de los contratos de arrendamiento cuyo plazo de prescripción no haya expirado. Sobre la base de la información que obra en su poder, el Órgano de Vigilancia considera que el plazo de prescripción del contrato de arrendamiento cuya duración se extendía entre 2007 y 2008, según lo indicado por las autoridades noruegas, no ha expirado.
14. El Órgano de Vigilancia considera que los fondos de Norsk Tipping AS concedidos a TS, a los que se hace referencia como medida 8, son la aplicación de un régimen de ayuda estatal existente. Por consiguiente, el Órgano de Vigilancia no evalúa más a fondo en su decisión el carácter de ayuda de esta medida.
15. El Órgano de Vigilancia considera con carácter preliminar que los contratos de arrendamiento de 2007 a 2017, así como el nuevo contrato de arrendamiento de 2019 (medidas 4 y 5), pueden haber concedido una ventaja a TS. Los denunciantes alegan que el alquiler está por encima de las condiciones del mercado y que se basa en las necesidades de TS y no en los espacios que necesita el municipio.
16. El Órgano de Vigilancia considera que la ampliación de capital, medida 6, constituye para TS una ventaja equivalente al importe total de la ampliación de capital.
17. El Órgano de Vigilancia llega a la conclusión preliminar de que la división y el cálculo de los costes de las infraestructuras en relación con la renovación y la ampliación de TS (medida 7) pueden haber concedido una ventaja a TS.
18. Por lo que se refiere a la garantía implícita inherente al contrato de préstamo entre TS y Nordea (medida 9), el Órgano de Vigilancia considera que los efectos de las declaraciones en los contratos de préstamo son poco claros y, en este momento, no puede descartar que otorguen una ventaja a TS en forma de garantía implícita del Ayuntamiento.
19. Las autoridades noruegas han alegado que la utilización de las instalaciones del TS por parte de los clubes deportivos no puede considerarse una actividad económica, ya que ni el Ayuntamiento ni TS reciben ninguna remuneración de sus usuarios.
20. Aun cuando se pueda considerar que el Ayuntamiento lleva a cabo una actividad no económica al ofrecer instalaciones gratuitas a los clubes deportivos municipales, en principio, la entidad que ofrece al Ayuntamiento dichas instalaciones podría estar llevando a cabo actividades económicas al hacerlo.
21. En estas circunstancias, el Órgano de Vigilancia no puede descartar, por el momento, que TS sea una empresa, no solo cuando acoge conciertos, grandes eventos deportivos, ferias, congresos y otros eventos, sino también cuando alquila sus instalaciones al Ayuntamiento, que proporciona después el espacio a los clubes deportivos municipales. En cualquier caso, el Órgano de Vigilancia observa que TS lleva a cabo otras actividades económicas y habría que demostrar una separación de cuentas suficiente.
22. Las autoridades noruegas no han notificado al Órgano de Vigilancia todas las medidas pertinentes. Por lo tanto, el Órgano de Vigilancia llega a la conclusión preliminar de que las autoridades noruegas no han cumplido sus obligaciones con arreglo al artículo 1, apartado 3, de la parte I, del protocolo 3, del Acuerdo de Vigilancia y Jurisdicción, y de que, en tanto en cuanto las medidas 4, 7 y 9 implican ayuda estatal, dicha ayuda es ilegal.

23. Las autoridades noruegas notificaron el nuevo contrato de arrendamiento de 2019 (medida 5) el 20 de noviembre de 2018. Las autoridades noruegas han alegado que el nuevo contrato de arrendamiento está supeditado a su ajuste a las condiciones del mercado. Permite explícitamente adaptaciones con el fin de ajustar las estipulaciones del contrato a las condiciones de mercado en caso de que el Órgano de Vigilancia así lo exija. Teniendo esto en cuenta, la conclusión preliminar del Órgano de Vigilancia es que, en caso de que el contrato de arrendamiento implique ayuda estatal, las autoridades noruegas han respetado los requisitos establecidos en el artículo 1, apartado 3, de la parte I, del protocolo 3, del Acuerdo de Vigilancia y Jurisdicción.
24. Por lo que se refiere a la medida 6, el Órgano de Vigilancia observa que las autoridades noruegas han concedido esta ayuda a TS en virtud del artículo 55 del Reglamento general de exención por categorías (RGEC). Sin embargo, el Órgano de Vigilancia no está plenamente convencido de que se cumplan los requisitos establecidos en el artículo 6, apartado 2, del RGEC en relación con la medida. Parece necesaria una evaluación más completa de la medida. Si el Órgano de Vigilancia considerase que la medida no cumple los requisitos del RGEC, esta ayuda sería ilegal.
25. Las posibles medidas de ayuda en el caso de que se trata son de diversa naturaleza. Las autoridades noruegas han alegado la compatibilidad de algunas de ellas. En esta fase, el Órgano de Vigilancia no dispone de la información que le permita determinar el posible importe de la supuesta ayuda concedida a TS como resultado de estas medidas. Por consiguiente, el Órgano de Vigilancia tiene dudas acerca de si las medidas respetarían el principio de proporcionalidad y se limitarían a lo necesario para alcanzar el objetivo del Estado.
26. Por otra parte, el Órgano de Vigilancia no puede descartar que las presuntas medidas de ayuda hayan subvencionado indirectamente otras actividades llevadas a cabo por TS. A la vista de lo que antecede, el Órgano de Vigilancia tiene dudas acerca de si las medidas podrían considerarse compatibles de conformidad con el artículo 61, apartado 3, letra c), del Acuerdo del EEE.

Decision No 032/19/COL

of 16 April 2019

to open a formal investigation into potential state aid granted to Trondheim Spektrum AS

(Case 83227)

Norwegian Ministry of Trade, Industry and Fisheries
PO Box 8090 Dep
0032 Oslo
NORWAY

Subject: **Trondheim Spektrum**

1. Summary

- (1) The EFTA Surveillance Authority ('the Authority') wishes to inform the Norwegian authorities that it has concerns that the notified measure and some of the measures covered by the complaints related to Trondheim Spektrum AS might entail state aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement. The Authority furthermore has doubts concerning the compatibility of these measures with the functioning of the EEA Agreement. The Authority has therefore decided to open a formal investigation ⁽¹⁾ into these measures.
- (2) The Authority has based its decision on the following considerations.

2. Procedure

2.1. First complaint

- (3) On 14 March 2017, the Authority received a complaint ⁽²⁾ alleging that Trondheim municipality ('the Municipality') has granted unlawful state aid to Trondheim Spektrum AS ('TS'), a company that owns and operates Trondheim Spektrum, which is a multipurpose sport facility located in Trondheim, Norway. By letter dated 27 March 2017, the Authority invited the Norwegian authorities to comment on the complaint ⁽³⁾. The Norwegian authorities replied by letter dated 2 June 2017 ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Reference is made to Articles 4(4) and 13(1) of Part II of Protocol 3 to the Agreement between the EFTA States on the Establishment of a Surveillance Authority and a Court of Justice.

⁽²⁾ Documents No 847105 and 848590 to 848601.

⁽³⁾ Document No 849708.

⁽⁴⁾ Documents No 859505, 859499, 859501 and 859503.

2.2. *Second complaint*

- (4) On 27 July 2017, the Authority received a second complaint⁽⁵⁾, also alleging that the Municipality has granted unlawful state aid to TS. By letter dated 24 August 2017, the Authority invited the Norwegian authorities to comment⁽⁶⁾. In the same letter, the Authority requested further information from the Norwegian authorities concerning their comments to the first complaint. By letter dated 1 September 2017, the Authority forwarded to the Norwegian authorities additional information from the second complainant⁽⁷⁾.
- (5) By letter dated 20 September 2017, the Norwegian authorities submitted their comments to the second complaint and provided the information requested by the Authority relating to the first complaint⁽⁸⁾. On 29 September 2017, the case was further discussed during the annual package meeting in Oslo. The discussion was subsequently summarised in a follow-up letter⁽⁹⁾.

2.3. *Request for information*

- (6) On 20 October 2017, the Authority sent an information request to the Norwegian authorities⁽¹⁰⁾. On 22 November 2017, the Norwegian authorities and the Authority held a video-conference to discuss the information request. By letter of 8 December 2017, the Norwegian authorities responded⁽¹¹⁾.

2.4. *Additional information from the second complainant*

- (7) On 19 September 2017, the second complainant submitted additional information⁽¹²⁾. On 6 November 2017, the second complainant submitted supplementary information⁽¹³⁾. On 9 November 2017, the Authority forwarded the additional information to the Norwegian authorities⁽¹⁴⁾. On 22 November and 13 December 2017, the Norwegian authorities and the Authority discussed the case during a video-conference. On 1 December 2017, the Norwegian authorities submitted information to the Authority in relation to the meetings⁽¹⁵⁾.
- (8) On 26 October 2018, the second complainant submitted additional information⁽¹⁶⁾.

2.5. *Further request for information and meeting*

- (9) On 16 January 2018, the Authority sent an information request to the Norwegian authorities⁽¹⁷⁾, to which they replied by letters dated 1 and 5 February 2018⁽¹⁸⁾.
- (10) On 13 March 2019, the Norwegian authorities and the Authority discussed the case during a video-conference. Following the meeting, the Norwegian authorities submitted further information⁽¹⁹⁾. On 18 March 2019, the Norwegian authorities submitted additional information⁽²⁰⁾.

2.6. *Notification of the 2019 lease agreement*

- (11) On 29 November 2018⁽²¹⁾, the Norwegian authorities notified a lease agreement ('the 2019 lease agreement'), which is intended to enter into force on 1 December 2019. By letter dated 28 January 2019, the Authority requested additional information from the Norwegian authorities. By letter of 21 February 2019, the Norwegian authorities responded⁽²²⁾.

⁽⁵⁾ Documents No 867151, 868181 and 868182.

⁽⁶⁾ Document No 870428.

⁽⁷⁾ Document No 870360.

⁽⁸⁾ Documents No 874440 and 874442.

⁽⁹⁾ Document No 876728.

⁽¹⁰⁾ Document No 877379.

⁽¹¹⁾ Documents No 887522, 887524 and 887526.

⁽¹²⁾ Document No 874067.

⁽¹³⁾ Document No 881377.

⁽¹⁴⁾ Document No 888352.

⁽¹⁵⁾ Documents No 885827, 885829, 888351 and 888354.

⁽¹⁶⁾ Document No 936140.

⁽¹⁷⁾ Document No 888021.

⁽¹⁸⁾ Documents No 896729, 896727, 896725 and 896723.

⁽¹⁹⁾ Documents No 1059166, 1059170 and 1059171.

⁽²⁰⁾ Documents No 1059842 to 1059848.

⁽²¹⁾ Documents No 1040641, 1040643, 1040645, 1040647 and 1040649.

⁽²²⁾ Documents No 1054292, 1054294, 1054296 and 1054298.

2.7. **GBER information sheet regarding capital increase**

- (12) On 10 December 2018, the Norwegian authorities submitted a GBER⁽²³⁾ information sheet⁽²⁴⁾, concerning *ad hoc* aid to TS in the form of a NOK 55 million capital increase (approximately EUR 5,68 million), claiming that this measure was block exempted.

3. **Background**

- (13) TS owns and operates Trondheim Spektrum, a multipurpose facility located in central Trondheim. The facility consists of eight multi-purpose halls. The halls are used as training venues for local sports clubs, small and large sports events and other events such as concerts, trade fairs and congresses.
- (14) The company Nidarøhallen was established in 1961 for the purpose of carrying out the construction and operation of a sports and exhibition hall in Trondheim. On 5 June 2002, the company name was changed to Trondheim Spektrum AS.
- (15) The Municipality has been, and is at present, the majority shareholder in TS. As of October 2018, The Municipality holds 96 % of the shares. The remaining shares are held by membership-based volunteer sport clubs ('sport clubs').
- (16) The construction of the first part of the hall finished in 1963 (halls A and B). The facility has been expanded four times, in 1971 (hall C), 1980 (hall G), 1988 (halls D and E/H) and 2000 (hall F). The facility now totals 27 000 m², which, in addition to eight multipurpose halls, consists of 14 seminar rooms and a plot area of over 1 000 m².
- (17) The Municipality's objective is to provide facilities for sports and leisure activities to the inhabitants of Trondheim. In 2004, the Municipality formalised a principle of cost-free facilities for the benefit of the Municipality's sport clubs. This facilitates participation of children and youth in sport activities, irrespective of the income level of individual families. The Municipality owns and operates numerous sport facilities, but also rents facilities owned and operated by third parties. The Municipality rents capacity from such facilities under special rental agreements, and the joint capacity is distributed, free of charge, amongst the sport clubs. The task of distributing the capacity is entrusted to the local Sports Council (*Idrettsrådet*), which forms part of the organisational structure of the Norwegian Confederation of Sports (*Norges idrettsforbund*).
- (18) TS generates income from sport activities, trade fairs and concerts. TS hosts a number of fairs, which includes an annual fisheries industry fair. Furthermore, TS generates income from the operation of a kiosk, café and a restaurant.
- (19) Since summer 2017, Trondheim Spektrum has been undergoing a significant renovation and extension, to be finalised in 2019. The plan is to host the European Championship in handball for women and men in 2020.

4. **The measures**

4.1. **Introduction**

- (20) Throughout the years, the Municipality has provided TS with loans, guarantees and other measures that may potentially involve state aid. The following measures are at stake in the present decision.

4.2. **Measure 1 – municipal loan**

- (21) In 1992, the total loan portfolio of TS included nine different loans amounting to a total of NOK 87.8 million (approximately EUR 9,1 million). During the period from 1992 to 1994, TS restructured the debt by borrowing NOK 86.67 million (approximately EUR 8,95 million) from the Municipality⁽²⁵⁾. The nominal interest rate was set at 7,5 %, and the effective interest rate was at 7,7 %. In 2004, the terms of the loan were modified, lowering the effective interest rate to 4,15 %.
- (22) The complainants allege that the intention of the Municipality, by granting the loan, was to grant an advantage to TS, which it would not have obtained otherwise, in the form of lower interest rates. The complainants further allege that later modifications of the loan have turned the alleged aid into new aid.

⁽²³⁾ Commission Regulation (EU) No 651/2014 of 17 June 2014 declaring certain categories of aid compatible with the internal market in application of Articles 107 and 108 of the Treaty (OJ L 187, 26.6.2014, p. 1), referred to at point 1j of Annex XV to the EEA Agreement, see Joint Committee Decision No 152/2014, published in OJ L 342, 27.11.2014, p. 63 and EEA Supplement No 71, 27.11.2014, p. 61.

⁽²⁴⁾ Case No 82883, GBER 30/2018/Sports.

⁽²⁵⁾ Document No 874440, p. 6 and Document No 859501, p. 13 and 20.

- (23) The Norwegian authorities have not contested the fact that the loan may have entailed state aid. The Norwegian authorities have argued that the interest rates, in particular following the modification in 2004, were broadly in line with market price. However, the Norwegian authorities do not consider it meaningful to investigate further the historical market rates for loans as, in their view, any aid would have to be considered as existing aid, and in any event, the loan has in the meantime been paid back in full ⁽²⁶⁾. The Norwegian authorities have not found any documentation indicating that the loan has been renegotiated as alleged by the complainants, save for the modification of the interest rate in 2004 ⁽²⁷⁾.

4.3. **Measure 2 – municipal guarantee**

- (24) On 7 September 1999, the Municipality granted a guarantee in favour of TS, in order for TS to secure a loan from Nordea. The purpose of the loan was to finance the construction of hall F. The guarantee was limited to 50 % of the loan balance with a limit of NOK 28 million (approximately EUR 2,89 million). The guarantee is of a secondary nature. That is, Nordea would have to initiate a procedure for the liquidation of TS' assets, before it could have recourse to the guarantee.
- (25) According to the Norwegian authorities' best estimate, the interest rate obtainable without the guarantee corresponds to an addition of 0.10 – 0.15 percentage points. The Norwegian authorities have explained that this is because TS is viewed by Nordea as a low-risk debtor. On Nordea's six-point scale, with six representing no risk, TS is and has been rated at five. The reason behind this rating is first, the fact that the majority of the shares in TS is held by a public authority and secondly, TS' low-risk lease agreement with the Municipality represents a substantial part of its revenues. Further, a guarantee of this nature is of marginal value to the bank, as the mandatory capital requirements are similar for loans without such partial and limited guarantee ⁽²⁸⁾. The guarantee is still in effect. It expires in 2031 ⁽²⁹⁾. At the end of 2016, it covered the outstanding balance of NOK 9 260 000 (approximately EUR 956 500).
- (26) The complainants have alleged that the guarantee was not granted on market terms and therefore provided an advantage to TS.
- (27) The Norwegian authorities state that any advantage resulting from the guarantee is at most marginal and further refer to marginal effects of the measure on the conditions of cross-border investment or establishment ⁽³⁰⁾. The Norwegian authorities maintain that the guarantee should be qualified as existing aid as it was granted more than 10 years ago ⁽³¹⁾.

4.4. **Measure 3 – leasehold agreements**

- (28) In 1980, the Municipality entered into a 40-year leasehold agreement with Trondheim Tennisklubb. The leasehold was transferred to Nidarøhallen A/S (now TS) in 1991. A second leasehold agreement was concluded in 1989. TS has relied on these leasehold agreements as collateral when entering into a loan agreement with Nordea ⁽³²⁾.
- (29) According to the Norwegian authorities, the leasehold agreements are governed by the Norwegian Ground Lease Act ⁽³³⁾ and established case-law.
- (30) To offer collateral on a leasehold agreement does not require the permission from the lessor (the owner) under the Ground Lease Act, the Land Registration Act ⁽³⁴⁾ or the leasehold agreement.
- (31) The Norwegian authorities have stated that the leasehold agreements were concluded before the entry into force of the EEA Agreement ⁽³⁵⁾.

⁽²⁶⁾ Document No 859501, p. 20.

⁽²⁷⁾ Document No 874440, p. 6.

⁽²⁸⁾ Document No 859501, p. 14.

⁽²⁹⁾ Document No 859501, p. 14.

⁽³⁰⁾ Document No 859501, p. 22.

⁽³¹⁾ Document No 859501, p. 23.

⁽³²⁾ Document 1054294. See section 4.10.

⁽³³⁾ *Lov om tomtefeste (tomtefesteloven)* LOV-1996-12-20-106. The Norwegian authorities have explained that the conclusion of leasehold agreements and the contractual relationship between the landowner/lessor and the lessee was regulated for the first time in a statute from 1975, which entered into force on 1 January 1976. A new Ground Lease Act was enacted in 1996 and entered into force on 1 January 2002.

⁽³⁴⁾ *Lov om tinglysning (tinglyssingsloven)* LOV-1935-06-07-2.

⁽³⁵⁾ Document No 887522, p. 4.

4.5. **Measure 4 – lease agreements concluded from 1999 to 2017**

- (32) Most of the capacity of Trondheim Spektrum has traditionally been used for the purpose of sport clubs on the basis of lease agreements concluded between TS and the Municipality. The Municipality has leased the facility since it opened in 1963.
- (33) The Municipality formalised a principle of cost-free facilities for the benefit of the Municipality's sport clubs in 2004. This was done to facilitate the participation of sport activities irrespective of the income level of individual families. From then on, the sport clubs did not pay for its use, neither to the Municipality nor to TS.
- (34) The Municipality rented the facilities from Trondheim Spektrum for approximately NOK 12 million per year from 1990 until 2002. In 2002, the lease agreement was amended as the Municipality required more capacity. The variations of rent paid is a result of the capacity increase with the construction of hall F, and the implementation of a new model for calculating the agreed utilisation of the facility ⁽³⁶⁾.
- (35) The Norwegian authorities have explained that the level of rent takes into account the cost structure of TS. The historical rent was set on the basis of the level established in 1989 and 1990, which historically reflected the required cash flow for TS to pay off debt and continue operations on the proportion of the facility occupied by the sport clubs ⁽³⁷⁾.
- (36) The lease agreement was not formalized until February 1995. The lease agreement entered into in 1995 does not specify the number of hours and/or percentage of occupation of the sport clubs' use of the facility. These specifications were introduced and further developed in the agreements entered into for 1999 onwards ⁽³⁸⁾.
- (37) The following lease agreements have been concluded since 1999:
- a. Lease agreement 2000 – 2002.
 - b. Lease agreement 2002 – 2006.
 - c. Lease agreement 2007 – 2008.
 - d. Lease agreement 2009 – 2010.
 - e. Lease agreement 2011 (renewed annually) ⁽³⁹⁾.
- (38) The Norwegian authorities have provided the following information regarding the leased capacity ⁽⁴⁰⁾:

Year	Rent paid (NOK)	Hours rented
1999	11 200 000	Not given
2000	11 200 000	13 650
2001	11 200 000	13 650
2002	11 200 000	17 300
2003	14 000 000	17 300
2004	14 000 000	17 300
2005	14 300 000	17 300
2006	14 500 000	17 300

⁽³⁶⁾ Document 874440, p. 5.

⁽³⁷⁾ Document 874440, p. 10.

⁽³⁸⁾ Document 859501, p. 14.

⁽³⁹⁾ Document No 859501, p. 14–15. However, it can be observed that there was a reduction in the capacity in 2016. This indicates that amendments were made at least that year. The Norwegian authorities have explained that this is due to the renovation of TS (Document 874440, p. 9).

⁽⁴⁰⁾ Document 859501, p. 15.

Year	Rent paid (NOK)	Hours rented
2007	14 700 000	12 500
2008	14 000 000	12 500
2009	14 300 000	12 500
2010	14 443 000	12 500
2011	14 088 000	12 500
2012	14 234 000	12 500
2013	14 234 000	12 500
2014	14 234 000	12 500
2015	14 679 522	12 500
2016	14 105 196	11 650

- (39) According to the terms of the lease agreements, the capacity of Trondheim Spektrum should be reserved for the sport clubs, from 1 September to 1 May each year, during the afternoon on weekdays from 16:00 to 23:00 and on weekends from 09:00 to 22:00. TS can therefore offer Trondheim Spektrum's capacity outside of these hours and outside the said time of year.
- (40) Furthermore, the lease agreements provide that TS can reclaim, subject to the terms laid down in the lease agreement, up to 2 000 hours annually during the period from 1 September to 1 May. TS can therefore use the facilities, which are otherwise reserved under the lease agreements for other purposes, for those specific hours. The Norwegian authorities have explained that TS has reclaimed 945 – 2 173 hours annually from 2010 to 2017 ⁽⁴¹⁾. The Norwegian authorities explained that there is no mechanism for the reduction of the overall rent when TS reclaims rented hours ⁽⁴²⁾.
- (41) The complainants have argued that the rent is above market terms. That is, the rent is based on the needs of TS, and not the capacity needed by the Municipality. The complainants allege that the rental fee has never been based on arm's length negotiations, but decided unilaterally by the municipal board of the Municipality.
- (42) According to the Norwegian authorities, the rent paid to TS by the Municipality has been market conform and thus does not entail state aid. Were the Authority to conclude differently, the Norwegian authorities argue that the lease agreement forms part of an existing aid scheme. Furthermore, any new aid would, in any event, be compatible with the functioning of the EEA Agreement.
- 4.6. Measure 5 – lease agreement of 2019 – notification**
- (43) As set out in paragraph (11) above, the Norwegian authorities have notified the lease agreement of 2019.
- (44) TS and the Municipality have concluded a new lease agreement, which is set to enter into force on 1 December 2019. The agreement is conditional upon being in line with market terms. The agreement allows for adaptations by the Municipality, in order to conform to the market economy investor principle, should the Authority so require ⁽⁴³⁾. The agreement will expire on 30 April 2035.
- (45) The Norwegian authorities have explained that this lease agreement is based on the same principles underlying previous lease agreements. The Norwegian authorities have further explained that the new lease agreement represents a substantial increase in the capacity made available for the sport clubs.

⁽⁴¹⁾ The Norwegian authorities were not able to provide data from before 2010.

⁽⁴²⁾ Document 896727, p. 6.

⁽⁴³⁾ Article 12 of the 2019 lease agreement. Norwegian: 'Denne avtalen forutsettes å være inngått på markedsmessige vilkår. Det tas forbehold om at avtalen vil – forut for og i avtaleperioden – justeres for å tilfredsstillе eventuelle føringer/krav fra EFTAs overvåkningsorgan (ESA), og/eller andre offentlige myndigheter. Dette for at avtalen til enhver tid skal tilfredsstillе markedsinvestorprinsippet.' Document No 887522, p. 7.

- (46) A total of 16 848 hours yearly is rented under the new lease agreement, compared to 12 500 hours in the past. The new lease agreement represents an increase in the rent per hours from approximately NOK 1 200 to 1 700 (approximately EUR 124 to 176). The reason for this increase is twofold: First, the historical rent paid by the Municipality was set on the basis of the level established in 1989 and 1990, and has not been subject to adjustments. Second, the construction costs associated with providing flexibility and allowing for multisport-use results in the operating costs per square metre exceeding by far the square metre cost of the existing venue.
- (47) Both complainants have argued that the rent in the new lease agreement is above market terms, because it is based on TS' needs and not the capacity needed by the Municipality. The complainants allege that the rental fee is not based on arm's length negotiations, but set in order to cover the construction cost of the expansion of Trondheim Spektrum.
- (48) One of the complainants has further alleged that the main cost elements of the extension and renovation project is tied to requirements related to activities other than the activities covered by the lease agreements, such as concerts, professional sports events and fairs. One of the complainants claims that the division of costs between the different activities is therefore not correct, as the needs of the sport clubs could have been met with much less costs.
- (49) According to the Norwegian authorities, the rent paid to TS by the Municipality under the new lease agreement is market conform, and thus does not entail state aid. Should the Authority be unable to exclude the presence of state aid in the new lease agreement, the Norwegian authorities have notified the lease agreement as compatible aid under Article 61(3)(c) of the EEA Agreement.

4.7. **Measure 6 – capital increase linked to new and unexpected costs – block exemption**

- (50) As set out in paragraph (12) above, on 10 December 2018, the Norwegian authorities submitted a GBER information sheet⁽⁴⁴⁾, concerning an *ad hoc* aid to TS for an aid amount of NOK 55 million (approximately EUR 5,68 million) in form of a capital increase. The Norwegian authorities have provided the capital increase to TS under Article 55 of the General Block Exemption Regulation ('GBER').
- (51) Due, in particular, to an increase in the project scope in 2018, the budget increased to NOK 591 million (approximately EUR 61,05 million). The Norwegian authorities have explained that TS cannot cover the additional costs through its existing means or through additional market financing. It therefore applied for the capital increase on 6 July 2018.
- (52) One of the complainants alleges that the capital increase is not compliant with all of the conditions set out in Chapter I of the GBER.

4.8. **Measure 7 – financing of infrastructure costs**

- (53) On 14 March 2017, the City Council adopted a zoning plan for the area where TS is located and the surrounding park area. The process was initiated by TS with the aim of expanding the facility into a multi-function facility, feasible for concerts and large sport events, and with increased capacity for sport clubs, trade fairs and congresses.
- (54) The City Council adopted the principle of full transfer of expenses in 1993, which sets out that building projects must carry all infrastructure costs that are a consequence of the project. Which costs this principle comprises must be in line with Section 17-3, third paragraph of the Planning and Building Act, which regulates what a development agreement must include⁽⁴⁵⁾.
- (55) The Norwegian authorities have explained that a zoning plan forms the basis for a project such as the expansion of Trondheim Spektrum⁽⁴⁶⁾. The zoning plan – including use of procedural orders⁽⁴⁷⁾ (*rekkefølgekrav*) – does not impose any economic obligations on the developer, but provides for the use of the area relating to the project and indicates what (public) infrastructure needs to be in place prior to the implementation of the project⁽⁴⁸⁾.

⁽⁴⁴⁾ Case No 82883, GBER 30/2018/Sports.

⁽⁴⁵⁾ Document No 874440, p. 20-25. The detailed zoning plan for part of Nidarø was adopted by the City Council on 14 March 2017 in case 25/17.

⁽⁴⁶⁾ The Norwegian authorities refer to Section 11 of *lov om planlegging og byggesaksbehandling (plan- og bygningsloven)* LOV-2008-06-27-71.

⁽⁴⁷⁾ 'Procedural orders' are requirements relating to the order in which work shall be carried out to ensure the establishment of public services, technical infrastructure and green structures before use is made of areas and the point in time when areas may be used for building and construction purposes, including requirements relating to the order in which development works shall be carried out. See Section 11-9 of the Planning and Building Act, referred to in footnote 46.

⁽⁴⁸⁾ The Norwegian authorities refer to section 18 of the Planning and Building Act.

- (56) The Planning and Building Act sets limits on the developer's maximum financial contribution to the public infrastructure measures that are required under the zoning regulations. The main criterion for cost allocation under a development agreement is that the measure must have a direct factual relationship with the development; it must be necessary for the implementation of the project. Consequently, only public infrastructure measures that result from the project may potentially be imposed as obligations on the developer. On the other hand, infrastructure works that the Municipality would need to implement also in the absence of the project, cannot be imposed on the developer ⁽⁴⁹⁾.
- (57) In addition to the first criterion for cost allocation, the contribution from the developer to the measure must be proportionate to the size and the type of the development or project.
- (58) The Norwegian authorities have explained that the Municipality will, for each project, cover the costs of measures that would have to be implemented regardless of the project, but for which the project affects the timing of when the measures are implemented. Such costs relate to infrastructure that is of a general character, benefitting the population as a whole.
- (59) The Norwegian authorities have explained that a proportionality assessment must be carried out in each case. The eventual conclusion of a development agreement and the allocation of costs entails a degree of discretion on behalf of the Municipality, which must take into consideration the legal framework, as well as the nature of the project ⁽⁵⁰⁾.
- (60) One of the complainants argues that the Municipality has relieved TS from infrastructure costs that a developer would normally have to bear in relation to this type of constructions and has therefore granted an advantage to TS.
- (61) The Norwegian authorities have provided information regarding the distribution of the costs between the TS and the Municipality ⁽⁵¹⁾.
- (62) According to the Norwegian authorities, the connection from Nidarø to Ilen Church will be developed. The Norwegian authorities have stated that the measure forms part of what may be described as a recreational area network for the use of the general public and that therefore it cannot legally order the developer to assume the costs in that respect.
- (63) The Norwegian authorities have further explained that the upgrade of Klostergata is a direct consequence of the development. However, the Municipality assumes the implementation responsibility and will cover the costs connected to roads and archaeological excavations; TS will pay a contribution of NOK 20 million. This is because the Municipality would in any case need to renew the water and sewage pipes in parts of the street.
- (64) The Norwegian authorities have further explained that green areas and a public park will be developed, i.e. a vegetation belt, a park, a walking path and public squares. The Norwegian authorities have stated that this is TS' responsibility. The total amount was estimated at NOK 74 million (approximately EUR 7,64 million), but has been lowered to NOK 39 million (approximately EUR 4,03 million). TS' share of this costs is set at NOK 26 million (approximately EUR 2,66 million), excluding VAT. According to the Norwegian authorities, the calculation of TS' contribution is limited as allowed by Section 17-3, third paragraph of the Planning and Building Act.
- (65) In the view of the Norwegian authorities, infrastructure projects financed by the Municipality do not represent financing in violation of the principle of full transfer of costs in light of the modification mandated by Section 17-3, third paragraph of the Planning and Building Act. Furthermore, the Norwegian authorities do not see that the financial contribution by the local authority may be classified as illegal state aid, because the costs could not have been transferred to the developer in any event.
- (66) The Norwegian authorities argue that the infrastructure works, to be partly financed by the Municipality, relate to activities that public authorities normally perform in the exercise of their public powers and do not consist in offering goods and services on a market ⁽⁵²⁾. According to the Norwegian authorities, the costs assumed by the Municipality do not entail that TS pays less than legally required. Furthermore, the infrastructure is of a general character and will benefit the population as a whole.

⁽⁴⁹⁾ Document No 1059846, p. 2.

⁽⁵⁰⁾ Document No 1059846, p. 2.

⁽⁵¹⁾ Document No 874440, p. 20 – 25 and Documents No 1059842 to 1059848. The detailed zoning plan for part of Nidarø was adopted by the City Council on 14 March 2017 in case 25/17.

⁽⁵²⁾ The Norwegian authorities refer to paragraph 203 of the Authority's Guidelines on the notion of State aid as referred to in Article 61(1) of the EEA Agreement ('NoA'), in this regard and Commission Decision of 8.1.2016. State aid No SA.36019 – Belgium – Financing of road infrastructure in the vicinity of a real estate project – Uplace, paragraph 38.

4.9. **Measure 8 – funds from the Gaming Fund**

- (67) The Gaming Fund scheme is administered by Norsk Tipping AS. The funds stemming from Norsk Tipping AS are gaming funds collected, administered and distributed on the basis of the Gaming Act ⁽⁵³⁾ that entered into force on 1 January 1993.
- (68) Applications for grants from the Gaming Fund scheme are processed and assessed in accordance with the provisions laid down by the Ministry of Culture relating to grants and allocations for sports and physical activities. The goal of the scheme is to facilitate sports and physical activities for everyone.
- (69) Funds granted for the construction and renovation of sports facilities will contribute to an infrastructure that provides the population with the opportunity to take part in individually organised activities and activities under the supervision of sport clubs.
- (70) As from 1994, TS has received grants from the Gaming Fund Scheme ⁽⁵⁴⁾.
- (71) The Norwegian authorities emphasise that the existing Gaming Fund scheme has not been materially altered since it was last assessed by the Authority in the Vålerenga case ⁽⁵⁵⁾ and that the grants in favour of TS have been awarded in accordance with the provisions of the scheme ⁽⁵⁶⁾.

4.10. **Measure 9 – implicit guarantee inherent in a loan agreement between Nordea and TS**

- (72) On 11 December 2017, TS signed a loan agreement for NOK 490 million with Nordea ⁽⁵⁷⁾. Nordea will provide the working capital during the construction period. The Norwegian authorities have explained that the Municipality is not a party to the loan agreement nor are there any contractual obligations that require the Municipality to provide financing or capital to TS ⁽⁵⁸⁾.
- (73) However, the loan agreement includes the following statements ⁽⁵⁹⁾:

‘Nordea has placed considerable weight on the fact that Trondheim Spektrum AS intends to make structural changes in the company or other measures that increase the possibility that the municipality of Trondheim, without acting contrary to the law, if necessary, can provide a guarantee to Nordea that reduces the risk of cost overruns.’

‘Nordea has also placed great weight on the ownership of Trondheim municipality and the Executive Board’s decision on 25 June 2015 in case 144/14, which states in paragraph two that the municipality of Trondheim, as the majority owner of Trondheim Spektrum, is ready to assume the necessary financial responsibility resulting from the renovation and development of Trondheim Spektrum.’ (Unofficial translation)

- (74) These statements relate to a clause in the loan agreement which states under ‘other terms’ ⁽⁶⁰⁾:

‘The risk resulting from any cost overruns occurring during the construction period and, which the credit customer himself cannot pay: Trondheim Spektrum AS will make structural changes in the company or take other measures, which will make it possible for Trondheim Municipality, without coming into conflict with the legislation, if necessary, to provide a guarantee to Nordea.’

⁽⁵³⁾ Lov om pengespill (pengespilloven) LOV-1992-08-28-103.

⁽⁵⁴⁾ Document No 859501, p. 16.

⁽⁵⁵⁾ The Authority’s Decision No 225/15/COL of 10 June 2015 raising no objections to aid in the form of a transfer of land to Vålerenga Fotball.

⁽⁵⁶⁾ Document No 887522, p. 6.

⁽⁵⁷⁾ Document No 1054294.

⁽⁵⁸⁾ Document No 1054298, p. 6.

⁽⁵⁹⁾ Document No 1054294, Loan Agreement between Nordea and TS, dated 11 December 2017, page 1, paragraphs 5 and 6. Unofficial translation. Norwegian: ‘Nordea har lagt betydelig vekt på at Trondheim Spektrum AS har til hensikt å gjøre selskapsendringer eller andre tiltak som åpner muligheten for at Trondheim kommune, uten å komme i strid med lowerket, om nødvendig kan stille en garanti overfor Nordea som reduserer risikoen ifm kostnadsoverskridelser.’/‘Nordea har for øvrig lagt sterk vekt på eierskapet fra Trondheim kommune og vedtaket i formannskapet datert 25. juni 2014 i sak 144/14, hvor det blant annet fremgår av punkt 2 at Trondheim kommune, som største eier av Trondheim Spektrum AS, er innstilt på å ta det nødvendige økonomiske ansvaret som følger av rehabilitering og utvikling av Trondheim Spektrum.’

⁽⁶⁰⁾ Document No 1054294, Loan Agreement between Nordea and TS, dated 11 December 2017, p. 5, ‘Other terms’ – bullet point 3. Unofficial translation. Norwegian: ‘Risikoen som følge av at det oppstår kostnadsoverskridelser i byggeperioden og kredittkunden selv ikke kan betale disse: Trondheim Spektrum AS vil gjøre selskapsendringer eller andre tiltak som åpner muligheten for at Trondheim kommune, uten å komme i strid med lowerket, om nødvendig kan stille garanti overfor Nordea.’

(75) Under the same heading, the following clause states ⁽⁶¹⁾:

‘The lease agreement with Trondheim Municipality of 26.10.2017 cannot be changed/reduced without Nordea’s prior written consent.’

(76) Finally, under the heading ‘Change of ownership – mandatory early repayment’ ⁽⁶²⁾ the loan agreement states ⁽⁶³⁾:

‘It is a condition for entering into and maintaining the Construction Loan Agreement that Trondheim Municipality owns at least 77,93 % of the credit customer and maintains its ownership unchanged.

In the event that the ownership composition changes, without Nordea’s prior written consent, the Construction Loan and any outstanding amount shall be repaid as specified in clause 11 (early maturity of the construction loan).’

(77) TS and Nordea had previously signed a loan agreement dated 27 July 2017. The agreement contained a condition that any construction cost excess during the construction period should be covered either by TS or the Municipality. The loan agreement was co-signed by the City Executive of Finance. That agreement therefore contained clauses regarding the Municipality’s responsibility in respect of any project overruns as well as obligations in respect of the lease agreement which at that time had not been finalised ⁽⁶⁴⁾.

(78) The co-signing of the loan agreement was later deemed a municipal guarantee pursuant to section 51 of the Municipality Act. The City concluded that the guarantee, in order to be effective, required state approval. The guarantee would, for various reasons, probably not obtain such approval and therefore the Chief City Executive was advised to promptly inform Nordea that the Municipality could not be party to the loan agreement. This agreement is void and does not apply between the parties. TS and Nordea therefore signed the current loan agreement without the official involvement of the Municipality.

5. The presence of state aid

5.1. Introduction – existing vs. new aid

(79) As set out above, several alleged aid measures granted to TS are at stake. However, in the present decision the Authority will not assess further the nature of potential aid measures, which would constitute existing aid – either individual aid or aid schemes – within the meaning of Article 1(b) of Part II of Protocol 3 to the Agreement between the EFTA States on the Establishment of a Surveillance Authority and a Court of Justice (‘Protocol 3 SCA’).

(80) Existing aid is subject to a different procedural framework compare to new aid ⁽⁶⁵⁾. Furthermore, existing aid measures are not subject to a repayment obligation.

5.1.1. Measure 1 – the municipal loan

(81) The municipal loan was granted to TS in 1992. In case 113/92 ⁽⁶⁶⁾, the City Council adopted a decision to issue bonds to enable TS, through a new loan, to pay off its existing loans. The Authority therefore considers that any aid entailed in the municipal loan would be individual aid awarded to TS ⁽⁶⁷⁾. The terms of the loans were modified in 2004.

(82) According to Article 15(1) of Part II of Protocol 3 SCA, the powers of the Authority to recover aid shall be subject to a limitation period of 10 years. According to Article 15(3) of Part II of Protocol 3 SCA, any aid with regard to which the limitation period has expired, shall be deemed to be existing aid ⁽⁶⁸⁾.

⁽⁶¹⁾ Document No 1054294, Loan Agreement between Nordea and TS, dated 11 December 2017, p. 5, ‘Other terms’ – bullet point 4. Unofficial translation. Norwegian: ‘Leieavtalen med Trondheim kommunea av 26.10.2017 kan ikke endres/redueres uten Nordea forutgående skriftlige samtykke.’

⁽⁶²⁾ Norwegian: ‘eierskifte – obligatorisk førtidig tilbakebetaling’.

⁽⁶³⁾ Document No 1054294, Loan Agreement between Nordea and TS, dated 11 December 2017, p. 4. Unofficial translation. Norwegian: ‘Det er et vilkår for inngåelse og opprettholdelse av Byggekredittavtalen, at Trondheim Kommune eier minst 77,93 % av Kredittkunden, og opprettholder sin eierandel uendret. For det tilfellet at eiersammensetningen endres, uten Nordeas forutgående skriftlige samtykke, skal Byggekredit-ten og ethvert utestående tilbakebetales som angitt i klausul 11 (Førtidig forfall av byggekredit-ten).’

⁽⁶⁴⁾ Document No 1054298, p. 5.

⁽⁶⁵⁾ Within the meaning of Article 1(c) of Part II of Protocol 3 SCA.

⁽⁶⁶⁾ Documents No 859501, p. 13, and 859503, p. 76.

⁽⁶⁷⁾ According to Article 1(e) of Part II of Protocol 3 SCA, “‘individual aid’ shall mean aid that is not awarded on the basis of an aid scheme and notifiable awards of aid on the basis of an aid scheme’.

⁽⁶⁸⁾ See also Article 1(b)(iv) of Part II of Protocol 3 SCA, according to which ‘existing aid’ is ‘aid which is deemed to be existing aid pursuant to Article 15 of this Chapter’.

- (83) The limitation period begins on the day on which the unlawful aid is awarded to the beneficiary either as individual aid or as aid under an aid scheme ⁽⁶⁹⁾.
- (84) As the municipal loan was granted to TS in 1992, the limitation period has expired. This would be the case even if the limitation period were to be calculated from the date of the last modification of the loan in 2004. Further, the loan was fully repaid in 2014. Any potential aid granted through the measure shall therefore be deemed to be existing aid. Moreover, as the loan was granted to TS in 1992, it would also be aid, which existed before the entry into force of the EEA Agreement and is still applicable after the entry into force of the EEA Agreement. Any potential aid granted through the measure would therefore also be existing aid within the meaning of Article 1(b)(i) of Part II of Protocol 3 SCA.

5.1.2. *Measure 2 – the municipal guarantee*

- (85) The Authority considers that any aid inherent in the guarantee would be individual aid awarded to TS. The Municipality granted the guarantee to TS in 1999 for TS to secure a loan(s) from Nordea. The guarantee was, according to the information provided by the Norwegian authorities, used in 2000 and 2001. The purpose of the loan was to finance the construction of hall F. The guarantee is still in effect and expires in 2031.
- (86) As the municipal guarantee was awarded to TS in 1999, the limitation period of 10 years under Article 15(1) of Part II of Protocol 3 SCA has expired ⁽⁷⁰⁾. According to Article 15(3) of Part II of Protocol 3 SCA any potential aid granted through the measure shall therefore be deemed to be existing aid.

5.1.3. *Measure 3 – the leasehold agreements*

- (87) The leasehold agreements were concluded in 1980 and 1989 respectively. The leasehold agreement between Trondheim commune and Nidarøhallen A/S (now TS) was concluded in 1989 for a duration of 50 years. In 1980, the Municipality entered into a 40-year leasehold agreement with Trondheim Tennisklubb. Trondheim Tennisklubb financed and constructed Hall G of Trondheim Spektrum. The ownership of Hall G, including the leasehold, was transferred to Nidarøhallen A/S (now TS) in 1991 ⁽⁷¹⁾.
- (88) The Authority considers that any aid granted through these leasehold agreements, including their later use as a collateral, would constitute individual aid, which existed prior to the entry into force of the EEA Agreement. According to Article 1(b)(i) of Part II of Protocol 3 SCA, the measures would therefore constitute existing aid.

5.1.4. *Conclusion – measures 1, 2 and 3*

- (89) As any potential state aid granted through measures 1, 2 and 3 would seem to constitute existing aid, within the meaning of Article 1(b) of Part II of Protocol 3 SCA, the Authority will not further assess the state aid character of these measures in the present decision.

5.1.5. *Measure 8 – aid granted under the Gaming Fund scheme*

- (90) The funds stemming from Norsk Tipping AS are gaming funds collected, administered and distributed on the basis of the Gaming Act 1992 that entered into force on 1 January 1993, before the entry into force of the EEA Agreement.
- (91) The Authority considered in its Decision No 537/09/COL of 16 December 2009 ⁽⁷²⁾ that the activities of Norsk Tipping AS constituted an existing aid scheme. The Norwegian authorities have confirmed that no amendments have been made to the scheme since that time. The Authority considers that the funds granted to TS from Norsk Tipping AS are an application of an existing aid system. Existing aid also covers individual aid awards, which have been granted on the basis of an existing aid scheme ⁽⁷³⁾. Therefore, the Authority will not further assess the aid character of the measure in this decision. However, the Authority will take into account the contribution from the gaming funds in any compatibility assessment it may carry out in relation to the measures included in the scope of this decision.

⁽⁶⁹⁾ Article 15(2) of Part II of Protocol 3 SCA.

⁽⁷⁰⁾ This would be the case even if the limitation period would be calculated from the date of when the guarantee was last used in 2001.

⁽⁷¹⁾ Document No 887522, p. 5.

⁽⁷²⁾ Available at <http://www.eftasurv.int/media/decisions/537-09-COL.pdf>. Further, see the Authority's Decision No 225/15/COL of 10 June 2015 raising no objections to aid in the form of a transfer of land to Vålerenga Fotball, paragraph 57.

⁽⁷³⁾ Case E-14/10 *Konkurrenten.no AS v ESA* [2011] EFTA Ct. Rep. 266, paragraph 53.

5.1.6. Measure 4 – lease agreements concluded from 1999 to 2017

5.1.6.1. Introduction

- (92) The Norwegian authorities have argued that, should the Authority entertain any doubts concerning potential advantages in the lease agreements, the lease agreements concluded from 1999 to 2017 should be considered to form part of an existing aid scheme that predates the EEA Agreement. The Norwegian authorities have stated that the Municipality leased the facilities since its opening in 1963. However, the lease agreements were never formalised before 1995 ⁽⁷⁴⁾.
- (93) One of the complainants has argued that the lease agreements cannot be considered to form part of an existing aid scheme. The complainant refers to the fact that there is no law or regulation that obliges the Municipality to lease facilities for sports. According to the complainant, the recent municipal decision regarding the new and twice as high lease, illustrates the margin of discretion inherent in the conclusion of a new lease agreement. In any case, the new lease would have represented a significant amendment to the aid scheme as it entails twice as much aid as before. The complainant did not elaborate further on this issue since, in its view, the financing of the operation of the premises cannot constitute an existing aid scheme in the first place ⁽⁷⁵⁾.
- (94) The Authority takes the preliminary view that the lease agreements concluded from 1999 to 2017 do not constitute an aid scheme, for the following reasons.
- (95) Article 1(d) of Part II of Protocol 3 SCA sets out two definitions of an aid scheme:

“aid scheme” shall mean any act on the basis of which, without further implementing measures being required, individual aid awards may be made to undertakings defined within the act in a general and abstract manner and any act on the basis of which aid which is not linked to a specific project may be awarded to one or several undertakings for an indefinite period of time and/or for an indefinite amount’. (emphasis added)

- (96) The presence of an aid scheme can be based on either of those two definitions.

5.1.6.2. The first definition under Article 1(d) of Part II of Protocol 3 SCA

- (97) The first definition has three cumulative criteria, defining an aid scheme as (i) any act on the basis of which aid can be awarded, (ii) which does not require any further implementing measures, and (iii) which defines the potential aid beneficiaries in a general and abstract manner.
- (98) The Norwegian authorities first note that the main purpose underlying the construction and ongoing extension of Trondheim Spektrum was to create facilities that the municipality, or more precisely, the local Sports Council, would then distribute among the sport clubs. If not used by the sport clubs, Trondheim Spektrum’s facilities would remain unused throughout most of the year. At the same time, it would be inconceivable for TS to run a balanced budget without receiving the lease income from the Municipality, which acquires this capacity for the sole purpose of providing its citizens with free access to sports and leisure activities.
- (99) The Norwegian authorities have referred to an administrative practice and the principles underlying the lease agreements, which have remained unaltered since the entry into force of the EEA Agreement. Those are the leasing of, in principle, all of Trondheim Spektrum’s suitable capacity during 8 months of the year, the possibility for TS to offer some of this capacity on the market for third parties and at a price that is periodically adjusted to reflect, in particular, extensions of Trondheim Spektrum’s capacity.
- (100) In the view of the Norwegian authorities, this mechanism, even if not strictly legally binding, could be regarded as an ‘act’ which also defines the potential aid beneficiary, as required by Article 1(d) of Part II of Protocol 3 SCA ⁽⁷⁶⁾.
- (101) The Norwegian authorities have argued that while the Municipality negotiates the new lease contracts with TS upon expiry of the previous one, it could not deviate from the mechanism without endangering its capacity to deliver sports and leisure possibilities to its citizens. As a result, there have only been minor adaptations to the lease agreements over the years. Notwithstanding the fact that the lease agreement falls – through its responsibility for the annual budget – under the oversight of the City Council, the possible modifications are rather of a ‘technical application’ based on the principles of the act, and do not, in the view of the Norwegian authorities, convey sufficient discretion upon the Municipality to be considered as implementing measures ⁽⁷⁷⁾.

⁽⁷⁴⁾ Document No 859501, p. 23.

⁽⁷⁵⁾ Document No 868182, p. 4.

⁽⁷⁶⁾ Document No 859501, p. 24.

⁽⁷⁷⁾ The Norwegian authorities refer to the Authority’s Decision No 519/12/COL of 19 December 2012 closing the formal investigation procedure into potential aid to AS Oslo Sporveier and AS Sporveisbussene, paragraph 180.

(102) As the Norwegian authorities have stated, existing ‘aid schemes’ have been held to encompass non-statutory customary law ⁽⁷⁸⁾ and administrative practice related to the application of statutory ⁽⁷⁹⁾ and non-statutory law ⁽⁸⁰⁾. In one case, the Commission found that an aid scheme relating to *Anstaltslast and Gewährträgerhaftung* was based on the combination of an unwritten old legal principle combined with widespread practice across Germany ⁽⁸¹⁾.

(103) In a recent judgment, the General Court made the following observations on the basis of the definition of an aid scheme in Article 1(d) of Regulation (EC) No 2015/1589 ⁽⁸²⁾, as interpreted by case-law ⁽⁸³⁾:

‘First, if individual aid awards are made without further implementing measures being adopted, the essential elements of the aid scheme in question must necessarily emerge from the provisions identified as the basis for the scheme.

Secondly, where the national authorities apply that scheme, those authorities cannot have any margin of discretion as regards the determination of the essential elements of the aid in question and whether it should be awarded. For the existence of such implementing measures to be precluded, the national authorities’ power should be limited to the technical application of the provisions that allegedly constitute the scheme in question, if necessary after verifying that the applications meet the pre-conditions for benefiting from that scheme.

Thirdly, it follows from Article 1(d) of Regulation (EC) No 2015/1589 that the acts on which the aid scheme is based must define the beneficiaries in a general and abstract manner, even if the aid granted to them remains indefinite.’

(104) In the case at hand, there is no legal obligation on the Municipality to enter into a lease agreement with TS. Nor is there any legislation which provides the framework under which the lease agreements are made. Furthermore, it appears that the Municipality has, at least on some occasions, decided unilaterally how much rent it pays to TS under the lease agreements ⁽⁸⁴⁾. The complainants allege that the rent has never been based on arm’s length negotiations but decided unilaterally by the Municipal Board of the Municipality.

(105) The alleged aid measure in question is the rent paid above market terms to TS under the lease agreement. If the Municipality can decide unilaterally the level of the rent, then that affords it the discretion to decide whether to grant TS the alleged aid or not, as well as the amount of the alleged aid.

(106) It thus appears to the Authority, based on the information provided by the Norwegian authorities so far, that the administrative practice and the principles referred to by the Norwegian authorities do not constitute an ‘act on the basis of which aid can be awarded’. Moreover, it appears to the Authority that the Municipality enjoys discretion when entering into the lease agreements with TS, so that it can determine the essential elements of the potential aid in question. Should that be the case, the second criterion and the first criterion of the first definition under Article 1(d) of Part II of Protocol 3 SCA would not be fulfilled.

(107) Finally, the Norwegian authorities have not explained how the third criterion could be fulfilled by the principles and administrative practice in question.

(108) As all conditions of the first definition must be cumulatively fulfilled, the Authority takes the preliminary view that the lease agreements concluded from 1999 to 2017 do not constitute an aid scheme.

5.1.6.3. The second definition under Article 1(d) of Part II of Protocol 3 SCA

(109) The second definition has three cumulative criteria, defining an aid scheme as (i) any act on the basis of which aid which is not linked to a specific project (ii) may be awarded to one or several undertakings (iii) for an indefinite period of time and/or for an indefinite amount.

⁽⁷⁸⁾ See the Authority’s Decision No 405/08/COL of 27 June 2008 closing the formal investigation procedure with regard to the Icelandic Housing Financing Fund, section II.2.3.1.

⁽⁷⁹⁾ See Commission Decision No E-45/2000 Fiscal exemption in favour of Schiphol Group (OJ C 37, 11.2.2004, p. 13).

⁽⁸⁰⁾ The Authority’s Decision No 491/09/COL of 2 December 2009 Norsk Film group, Chapter II.2 p. 8. See also the Authority’s Decision No 075/16/COL of 20 April 2016 to propose appropriate measures regarding the use of publicly owned land and natural resources by electricity producers in Iceland, paragraph 114, and Decision No 519/12/COL of 19 December 2012 closing the formal investigation into potential aid to AS Oslo Sporveier and AS Sporveisbussene.

⁽⁸¹⁾ See Commission Decision No E-10/2000 State guarantees for public banks in Germany (OJ C 150 22.6.2002, p. 7).

⁽⁸²⁾ Article 1(d) of Regulation (EC) No 2015/1589 corresponds to Article 1(d) of Part II of Protocol 3 SCA.

⁽⁸³⁾ Judgment in *Belgium v Commission*, T-131/16 and T-263/16, EU:T:2019:91, paragraphs 85–88.

⁽⁸⁴⁾ Document No 874440, p. 8.

- (110) The Norwegian authorities have not argued that the alleged aid scheme falls within the second definition of Article 1(d) of Part II of Protocol 3 SCA. The Authority therefore lacks information to assess this.
- (111) However, the Authority notes that in line with the administrative practice and principles referred to by the Norwegian authorities, the lease agreements have been concluded for a specific time period and expire at a certain date. Moreover, the lease agreements set out the rental price for the facilities rented to the Municipality. It therefore appears to the Authority that the third condition would not be fulfilled.
- (112) As all conditions of the second definition must be fulfilled cumulatively, the Authority takes the preliminary view that the lease agreements concluded from 1999 to 2017 do not constitute an aid scheme.

5.1.6.4. Limitation period

- (113) Pursuant to Article 15(1) of Part II of Protocol 3 SCA, the powers of the Authority to recover aid are subject to a limitation period of 10 years. The limitation period shall begin on the day on which the unlawful aid is awarded to the beneficiary either as individual aid or as aid under an aid scheme. Any action taken by the Authority, with regard to the unlawful aid shall interrupt the limitation period⁽⁸⁵⁾.
- (114) In this decision, the Authority will only further assess the potential aid character of the lease agreements for which the limitation period has not expired.
- (115) The General Court has confirmed that a request for information constitutes a measure interrupting the 10-year limitation period⁽⁸⁶⁾. Furthermore, the General Court stated, in relation to an information request from the Commission that: 'When it addresses a request for information to a Member State, the Commission is informing that State that it has in its possession information concerning aid alleged to be unlawful and, if necessary, that that aid will have to be repaid. Accordingly, the simplicity of the request for information does not have the consequence of depriving it of legal effect as a measure capable of interrupting the limitation period'⁽⁸⁷⁾.
- (116) By letter dated 27 March 2017, the Authority sent the first complaint in the case to the Norwegian authorities and invited them to comment on the complaint⁽⁸⁸⁾. By that letter, the Authority informed the Norwegian authorities that it had in its possession information concerning alleged unlawful state aid and invited them to provide their comments. The Authority therefore considers that by sending the first complaint to the Norwegian authorities, it took action within the meaning of Article 15(2) of Part II of Protocol 3 SCA, and therefore interrupted the limitation period on 27 March 2017.
- (117) Accordingly, the lease agreements for which the limitation period has not expired, would appear to be following:
- (a) Lease agreement 2007 – 2008;
 - (b) Lease agreement 2009 – 2010; and
 - (c) Lease agreement 2011 (which has been renewed annually).
- (118) This is because it would seem from the information provided by the Norwegian authorities that the lease agreement entered into force on 1 January 2008⁽⁸⁹⁾, which in the absence of any indication to the contrary should be taken as the day any aid was granted under the agreement. However, it appears that the lease agreement listed by the Norwegian authorities, as preceding the 2007 – 2008 lease agreement expired on 31 December 2006. The Authority thus lacks information regarding the lease agreement in force during the year 2007. Moreover, the Authority does not have information on when the lease agreement of 2007 – 2008 was signed, and on whether the date of signing could be the date that any aid was granted under the agreement.
- (119) The Authority invites the Norwegian authorities to submit further information in this regard.

⁽⁸⁵⁾ Article 15(2) of Part II of Protocol 3 SCA.

⁽⁸⁶⁾ See judgment in *Scott v Commission*, T-366/00, EU:T:2003:113, paragraph 60: 'It follows that the mere fact that the applicant was not aware of the existence of the Commission's request for information from the French authorities beginning on 17 January 1997 [...] does not have the effect of depriving them of legal effect vis-à-vis the applicant. Consequently, the letter of 17 January 1997, sent by the Commission before the initiation of the administrative procedure and requesting further information from the French authorities, constitutes, under Article 15 of Regulation (EC) No 659/1999, a measure interrupting the 10-year limitation period'. Article 15 of Council Regulation (EC) No 659/1999 of 22 March laying down detailed rules for the application of Article 93 of the EC Treaty (no longer in force) corresponds to Article 15 of Part II of Protocol 3 SCA.

⁽⁸⁷⁾ Judgment in *Département du Loiret v Commission*, T-369/00, EU:T:2003:114, paragraphs 81 and 82.

⁽⁸⁸⁾ Document No 849708.

⁽⁸⁹⁾ Exhibit Q to Document No 859501.

5.1.7. *Conclusion – new vs. existing aid*

- (120) In light of the above findings, the Authority's further assessment in this decision is limited to potential new aid entailed in measures 4 to 7 and 9, which all post-date the entering into force of the EEA Agreement and where the limitation period has not expired: That is, the lease agreements concluded from 2007 to 2017 (measure 4), the new lease agreement of 2019 (measure 5), the capital increase related to new and unexpected costs (measure 6), the financing of infrastructure costs (measure 7) and the implicit guarantee inherent in the loan agreement between TS and Nordea (measure 9).

5.2. *The concept of state aid*

- (121) Article 61(1) of the EEA Agreement reads as follows:

'Save as otherwise provided in this Agreement, any aid granted by EC Member States, EFTA States or through State resources in any form whatsoever which distorts or threatens to distort competition by favouring certain undertakings or the production of certain goods shall, in so far as it affects trade between Contracting Parties, be incompatible with the functioning of this Agreement.'

- (122) The qualification of a measure as aid within the meaning of this provision therefore requires the following cumulative conditions to be met: the measure must (i) be granted by the State or through state resources; (ii) confer an advantage on an undertaking; (iii) favour certain undertakings (selectivity); and (iv) be liable to distort competition and affect trade.

5.3. *State resources*

- (123) Only advantages granted directly or indirectly through state resources can constitute state aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement. State resources include all resources of the public sector, including municipalities⁽⁹⁰⁾.
- (124) The transfer of state resources may take many forms, such as direct grants, loans, guarantees, direct investment in the capital of companies, and benefits in kind. A firm and concrete commitment to make state resources available at a later point in time is also considered a transfer of state resources. A positive transfer of funds does not have to occur; foregoing state revenue is sufficient. Waiving revenue which would otherwise have been paid to the State constitutes a transfer of state resources⁽⁹¹⁾.
- (125) Measures 4 to 7 and 9 were granted by the Municipality in the form of payments under lease agreements, a capital increase, the reduction of infrastructure costs allegedly borne by a developer and as a potential implicit guarantee inherent in a loan agreement between TS and Nordea. Consequently, the measures entail the transfer of state resources.

5.4. *Advantage*

5.4.1. *Introduction*

- (126) The qualification of a measure as state aid requires that it confers an advantage on the recipient. An advantage, within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement, is any economic benefit, which an undertaking could not have obtained under normal market conditions.

5.4.2. *Measure 4 – the lease agreements concluded from 2007 to 2017*

- (127) The Norwegian authorities have argued that the lease agreements concluded from 2007 to 2017 are market conform and therefore do not entail an advantage within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement. The Norwegian authorities have not, however, put forward further arguments to the effect that the Municipality acted as a market investor, when entering into the lease agreement with TS.
- (128) The EEA legal order is neutral with regard to the system of property ownership and does not in any way prejudice the right of EEA States to act as economic operators. However, when public authorities directly or indirectly carry out economic transactions in any form, they are subject to EEA State aid rules. Economic transactions carried out by public bodies (including public undertakings) do not confer an advantage on its counterpart, and therefore do not constitute aid, if they are carried out in line with normal market conditions⁽⁹²⁾.

⁽⁹⁰⁾ Judgment in *Germany v Commission*, C-248/84, EU:C:1987:437, and NoA, paragraph 48.

⁽⁹¹⁾ Judgment in *France v Ladbroke Racing Ltd and Commission*, C-83/98 P, EU:C:2000:248, paragraphs 48 – 51.

⁽⁹²⁾ NoA, p. 73 and 74.

- (129) The Norwegian authorities have noted that given the different sizes, equipment, design and location of other venues in Norway, it is not possible to identify a fully equivalent venue to Trondheim Spektrum⁽⁹³⁾. However, the Norwegian authorities have provided information to support its argument that the lease agreements have been market confirm.
- (130) The Municipality has provided information on how TS' pricing to third parties compares to other venues and information on prices for leasing hall capacity for sports and leisure purposes in other venues.
- (131) The Norwegian authorities have explained that Trondheim Spektrum disposes of two halls larger than 2 000 m² (Hall D and Hall F), which are particularly suited for larger fairs, concerts, conferences and similar events. Depending on the type of event, TS charges approximately NOK 70 000 to NOK 85 000 per day for the larger hall D (approximately EUR 7 230 – 8 780), and NOK 59 000 to NOK 70 000 for the somewhat smaller hall F (approximately EUR 6 100 – 7 230).
- (132) The Norwegian authorities made a comparison with leasing such facilities in other venues in Trondheim. The freemasons lodge in Trondheim, for example, charges a daily rate of only NOK 15 000 to NOK 18 000 (approximately EUR 1 550 – 1 860). This is a somewhat smaller venue, it can accommodate up to 600 persons, whereas Hall F in Trondheim Spektrum has a capacity of more than 1 000 persons.
- (133) According to the Norwegian authorities, venues located in Norwegian cities of comparable sizes charge similar rates. In Stavanger, renting of capacity similar to that of Hall F costs just above NOK 200 000 for four days, whereas Grieghallen in Bergen charges approximately NOK 300 000 for four days (approximately EUR 20 100 and 31 000). TS' prices lie just below Bergen⁽⁹⁴⁾.
- (134) The Norwegian authorities have further referred to Sotra Arena located in the municipality of Fjell, a 25 minutes drive from the city of Bergen, a venue with 12 000 m² indoor capacity. In 2016, this venue was used for trade fairs charging approximately NOK 100 000 to 125 000 for three days (approximately EUR 10 300 – 12 900) for approximately 5 000 to 7 000 m².
- (135) In view of this comparison, the Norwegian authorities state that it would appear that TS' prices for hall capacity, when rented out to third parties, are in line with market prices.
- (136) The Municipality purchases capacity from TS, sports clubs with own facilities, other state authorities (in buildings such as high-schools) and to a very limited degree, from private facilities.
- (137) The hourly rate paid by the Municipality ranges between NOK 350 and 2 046 per hour (approximately EUR 36 and 211). The hourly rate paid to TS is NOK 1 174 (approximately EUR 121)⁽⁹⁵⁾. The Norwegian authorities note that the difference in the prices can be explained by a variety of factors. Also, a number of these venues have been financed (partly) by the State and are contractually bound to provide (some) capacity at fixed rates.
- (138) Other factors, which may explain the relatively large differences in prices, are that not all daytimes are similarly valuable and not all venues are as modern, well equipped and centrally located as Trondheim Spektrum. The Norwegian authorities have explained that all of the foregoing considerations are reasons why some of the capacity that the Municipality purchases from other venues is comparatively cheap⁽⁹⁶⁾.
- (139) The Norwegian authorities provided examples of the rates charged by Vestlandshallen, a sports centre in Bergen. According to the Norwegian authorities, this venue charges approximately the same price to (non-sport club) users as the Municipality pays to TS. This is based on a calculation whereby one of TS' 'hall hours' is for a surface area of 800 m² and comprises 60 minutes. A 'quarter hall' in Vestlandshallen would be approximately 440 m² and cost NOK 940 for 90 minutes (approximately EUR 97). This would result in a theoretical price of approximately NOK 626 for 60 minutes and hence NOK 1 252 for a slightly larger surface area than the equivalent in TS (approximately EUR 65 and 129).
- (140) Moreover, the Norwegian authorities argue that the City of Bergen charges non-preferential users NOK 1 150 for one hour in Haukelandshallen, a venue comparable to Trondheim Spektrum (approximately EUR 119). Furthermore, the City of Tromsø charges up to NOK 1 940 for one hour of similar surface area in Tromsøhallen (approximately EUR 200).

⁽⁹³⁾ Document 859501, p. 17.

⁽⁹⁴⁾ Document No 859501, p. 17–18. The Norwegian authorities have further referred to a management interview with Trondheim Messeselskap AS, a company that organizes fairs all over Norway in which the Municipality was informed that Trondheim Spektrum is not perceived as a particularly cheap location. The Norwegian authorities have referred to this interview for further details on price comparison.

⁽⁹⁵⁾ Presumably by dividing the total price paid by number of hours, 14 679 522/12 500 = 1174.36.

⁽⁹⁶⁾ Document No 859501, p. 18.

- (141) The Authority notes that these prices appear to be charged for specific events whereas the assessment in the case at hand concerns an agreed price for a large amount of capacity over a long period of time.
- (142) Furthermore, as noted by the Norwegian authorities, there are important differences when it comes to comparing these venues, for example in the rental time ⁽⁹⁷⁾, the quality of the facilities and the location of the venues within (or outside) the cities. In light of this, the Authority is not convinced that these examples submitted by the Norwegian authorities provide a sufficient degree of comparability to be able to establish that the lease agreements have conformed to market terms.
- (143) In order to establish whether a transaction conforms to market conditions, the transaction can be assessed in the light of the terms under which comparable transactions carried out by comparable private operators have taken place in comparable situations ⁽⁹⁸⁾.
- (144) Benchmarking may not be an appropriate method to establish market prices if the available benchmarks have not been defined with regard to market considerations or if the existing prices are significantly distorted by public interventions ⁽⁹⁹⁾.
- (145) Finally, there are other indications that the lease agreements have not been entered into on market terms, indicating a need for further assessment.
- (146) First, the Norwegian authorities have explained that, in the past, the rent in the lease agreements has been set, inter alia, on the basis of TS' cost structure, with a focus on putting TS in a position to pay off its loans and continue operations.
- (147) Second, in the past, there are examples where the rent has been reduced unilaterally by the Municipality, due to reasons unrelated to the use of the facilities ⁽¹⁰⁰⁾.
- (148) Third, the Norwegian authorities have explained that the lease agreements have provided that TS can reclaim up to 2 000 hours annually under the lease agreements. TS can therefore use the facilities, which are otherwise reserved under the lease agreements for other purposes, for those specific hours. The Norwegian authorities have explained that TS has reclaimed 945 – 2 173 hours annually from 2010 to 2017 and that there is no mechanism for the reduction of the overall rent when TS reclaims rented hours. However, the Norwegian authorities have explained that these are hours which the Municipality for distribution purposes gains access to, but never pays for ⁽¹⁰¹⁾.
- (149) In the light of the aforementioned considerations, the Authority takes the preliminary view that the lease agreements from 2007 to 2017 may have granted TS an advantage.

5.4.3. Measure 5 – the lease agreement of 2019

- (150) The Norwegian authorities have argued that the lease agreement of 2019 is market conform and therefore does not constitute an advantage in favour of TS. The Norwegian authorities have not presented arguments stating that the Municipality acted as a market investor when entering into the new lease agreement with TS.
- (151) The new lease agreement represents an increase in the rent per hour from approximately NOK 1 200 to NOK 1 700 (approximately EUR 124 to 176) ⁽¹⁰²⁾. The Norwegian authorities have acknowledged that this is at the upper end of the hourly rates they have provided (hourly rates from a sample of sports facilities range from approximately NOK 350 to NOK 2 046 (approximately EUR 36 to 211)) ⁽¹⁰³⁾.
- (152) Trondheim Spektrum will be, following the upgrade, a modern and very centrally located facility in one of Norway's largest and fastest growing cities. In the Norwegian authorities' view, for the Authority to conclude that the lease agreement does entail an advantage, the hourly rate would have to be well above the price ranges observed in the market ⁽¹⁰⁴⁾.

⁽⁹⁷⁾ As explained by the Norwegian authorities, not all daytimes are equally valuable.

⁽⁹⁸⁾ NoA, paragraph 98.

⁽⁹⁹⁾ NoA, paragraph 99.

⁽¹⁰⁰⁾ Document No 874440, p. 8. In 1994, the rent was reduced by NOK 2 million unilaterally by the City Council. The reason behind this was threefold; (i) overall economic downturn demanding overall cuts in the city budget, (ii) the City Council was focusing on elderly care, and (iii) after refinancing in 1992, TS had reduced their cost of loan-capital and was deemed able to withstand such a cut.

⁽¹⁰¹⁾ Document No 896727, p. 6.

⁽¹⁰²⁾ Numbers from 2017.

⁽¹⁰³⁾ See section 5.4.2 of this decision.

⁽¹⁰⁴⁾ Document No 1040641, p. 9.

- (153) The Norwegian authorities have further stated that the hourly rate for commercial users of Trondheim Spektrum was higher in the past (from NOK 1 000 to 1 800; approximately EUR 103 to 186) than under the municipal lease contract (NOK 1 200; approximately EUR 124). This is also expected to remain the case going forward, with an hourly rate of approximately NOK 1 700 under the new lease agreement (approximately EUR 176).
- (154) Consequently, if it were concluded that the Municipality paid a price above market levels, this would necessarily entail that the commercial users of TS would also do that. In the Norwegian authorities' view, there is no reason to assume that commercial users would pay a price above market level for the renting of hall space in Trondheim Spektrum ⁽¹⁰⁵⁾.
- (155) The Authority acknowledges that the benchmarks provided by the Norwegian authorities do enable some degree of comparison. However, as the Authority noted with regard to the lease agreements concluded from 1999 to 2017, the lease agreement concerns an annually agreed price for a large amount of capacity, whereas the hourly rates provided for other venues appear to concern situations where the venue is rented for a limited period.
- (156) Furthermore, as noted by the Norwegian authorities, the comparison entails important differences, for example in the rental time, the quality of the facilities, and the location of the venues within the cities. The Authority therefore has doubts as to whether the benchmarks provided by the Norwegian authorities can establish that the lease agreement of 2019 conforms to market terms.
- (157) The Authority therefore does not share the Norwegian authorities' view that the hourly rates observed in the market, as described by the Norwegian authorities, are sufficient at this stage, in order to exclude that the lease agreement entails an advantage to TS.
- (158) The Authority accordingly draws the preliminary conclusion that the lease agreement of 2019 concluded in 2017 may have granted an advantage to TS.

5.4.4. Measure 6 – capital increase linked to new and unexpected costs – GBER

- (159) The Norwegian authorities have granted *ad hoc* aid to TS in the form of a capital increase for an amount of NOK 55 million (approximately EUR 5,68 million) under Article 55 GBER. The Norwegian authorities have not argued that TS could have obtained the capital increase under normal market conditions. The Norwegian authorities have explained that TS cannot cover these additional costs through its existing means or through additional market financing.
- (160) Accordingly, the Authority finds that the capital increase constitutes an advantage to TS, corresponding to the full amount of the capital increase.

5.4.5. Measure 7 – financing of infrastructure costs

- (161) The precise form of the measure is irrelevant in establishing whether it confers an economic advantage on the undertaking. Not only the granting of positive economic advantages is relevant for the notion of state aid, also relief from economic burdens can constitute an advantage. The latter is a broad category, which comprises any mitigation of charges normally included in the budget of an undertaking. This covers all situations in which economic operators are relieved of the inherent costs of their economic activities ⁽¹⁰⁶⁾.
- (162) The notion of an advantage also covers situations where operators do not have to bear costs that other comparable operators normally do under a given legal order, regardless of the non-economic nature of the activity to which the costs relate ⁽¹⁰⁷⁾.
- (163) The Norwegian authorities have provided information relating to the infrastructure costs of the expansion and development of TS as described in section 4.8.
- (164) The Norwegian authorities have explained that the infrastructure improvements that are (partly) financed by the Municipality relate to measures that the Municipality would have to implement, but the project affects the timing for when the measures are implemented. Further, the Norwegian authorities have stated that it would be disproportionate to require the developer to bear these costs and would thus be contrary to Section 17-3(3) of the Planning and Building Act ⁽¹⁰⁸⁾. Moreover, they have stated that this approach is consistent with the Municipality's practice in other comparable projects ⁽¹⁰⁹⁾.

⁽¹⁰⁵⁾ Document Nos 1040641, p. 10, and 1054298, p. 5.

⁽¹⁰⁶⁾ NoA, paragraph 68.

⁽¹⁰⁷⁾ NoA, paragraph 68.

⁽¹⁰⁸⁾ *Lov om planlegging og byggesaksbehandling (plan- og bygningsloven)* LOV-2008-06-27-71, available at <https://lovdata.no/dokument/NL/lov/2008-06-27-71>.

⁽¹⁰⁹⁾ Document No 1059170.

- (165) The Norwegian authorities have explained that in order to ensure proportionality of the cost allocation, the total costs that the developer must bear are benchmarked against other projects and practice (cost of contribution to public infrastructure per m² BRA ⁽¹¹⁰⁾). For a typical housing development, which tends to be a highly profitable development, experience shows that an acceptable expense per m² BRA is around NOK 2 000 (approximately EUR 207). In TS' case, there is a cost of NOK 2 081 per m² BRA (approximately EUR 215).
- (166) However, the Norwegian authorities have not provided information underlying the calculations of the division of costs and have not specified whether these calculations are based on objective criteria. The benchmark used by the Norwegian authorities does not provide full comparability as it refers to a different type of project, that is, a housing development, whereas the case at hand concerns a multifunctional infrastructure. Furthermore, it is not clear how this benchmark has been applied to other projects. The Authority therefore sees a need for a further assessment of the practice of calculating costs for these types of projects. Consequently, the Authority cannot, at this point, exclude the existence of an advantage, within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement.
- (167) The Authority thus draws the preliminary conclusion that the division and calculation of infrastructure costs, with regard to the renovation and extension of TS, may have granted TS an advantage.

5.4.6. *Measure 9 – implicit guarantee inherent in a loan agreement between Nordea and TS*

- (168) On 11 December 2017, TS signed a loan agreement for NOK 490 million (approximately EUR 50,67 million) with Nordea ⁽¹¹¹⁾. Nordea will provide the working capital during the construction period. The Norwegian authorities have explained that the Municipality is not a party to the loan agreement, nor are there any contractual obligations that require the municipality to provide financing or capital to TS ⁽¹¹²⁾.
- (169) One of the complainants has alleged that the Municipality has granted state aid to TS through the loan with Nordea, in the form of a guarantee.
- (170) As described in section 4.10, the loan agreement contains clauses, which mention the possibility for the Municipality, without acting contrary to the legislation, if necessary, to issue a guarantee for Nordea, in relation to the risk which follows any cost overruns in the construction period ⁽¹¹³⁾.
- (171) The loan agreement further contains clauses, which state that the lease agreement between TS and the Municipality cannot be changed, without Nordea's prior written approval ⁽¹¹⁴⁾. Furthermore, the loan agreement contains a condition that the Municipality owns at least 77,93 % of TS ⁽¹¹⁵⁾.
- (172) The Norwegian authorities have emphasised that the Municipality is not a party to the loan agreement and that it is Nordea that takes into account certain factual circumstances in its risk assessment and that these clauses and statements do not bind the Municipality. More specifically, the Norwegian authorities have stated that the potential structural changes in the company and potential political guidelines do not constitute a firm and concrete legal obligation that could bind the Municipality.
- (173) Similarly, the Norwegian authorities have argued that the section in the loan agreement that states that the lease agreement with the Municipality cannot be changed without Nordea's prior written consent, does not bind the Municipality. Were the lease agreement to be changed, it would be for TS to ensure that it obtains the consent of its creditor, i.e. Nordea.
- (174) As to the condition for granting and maintaining the construction loan that the Municipality owns at least 77,93 % of TS, the Norwegian authorities recall that the board of TS, which entered into the loan agreement, does not have the authority to bind its shareholders and thereby the Municipality, including a potential future sale of shares. The loan agreements reflect that Nordea is well aware of the fact that the agreement cannot bind the Municipality, given that the second section provides that change in the ownership structure without consent implies a breach of contract by TS ⁽¹¹⁶⁾.
- (175) However, the Authority finds the effects of the statements in the loan agreements unclear and can, at this point, not exclude that they provide an advantage to TS in the form of an implicit guarantee from the Municipality.
- (176) The Authority invites the Norwegian authorities to submit further information in this regard.

⁽¹¹⁰⁾ The Authority understands that 'BRA' stands for 'area of use'.

⁽¹¹¹⁾ Document No 1054294.

⁽¹¹²⁾ Document No 1054298, p. 6.

⁽¹¹³⁾ Document No 1054294, Loan Agreement between Nordea and TS, dated 11 December 2017, page 5, 'Other terms' – bullet point 3.

⁽¹¹⁴⁾ Document No 1054294, Loan Agreement between Nordea and TS, dated 11 December 2017, page 5, 'Other terms' – bullet point 4.

⁽¹¹⁵⁾ Document No 1054294, Loan Agreement between Nordea and TS, dated 11 December 2017, page 4, 'Change of ownership – mandatory mandatory early repayment' – first paragraph.

⁽¹¹⁶⁾ Document No 1054298, p. 7.

5.5. *The notion of undertaking*

- (177) In order to constitute state aid within the meaning of Article 61 of the EEA Agreement, the measure must confer an advantage on an undertaking. Undertakings are entities engaged in an economic activity, regardless of their legal status and the way in which they are financed⁽¹¹⁷⁾. Consequently, the public or private status of an entity or the fact that an entity is partly or wholly publicly owned has no bearing as to whether or not that entity is an 'undertaking' within the meaning of state aid law⁽¹¹⁸⁾.
- (178) Economic activities are activities consisting of offering goods or services on a market⁽¹¹⁹⁾. Conversely, entities that are not commercially active in the sense that they are not offering goods or services on a given market do not constitute undertakings. In general, both the construction and operation of an infrastructure constitute an economic activity in itself (and are thus subject to state aid rules) if that infrastructure is, or will be used, to provide goods or services on the market⁽¹²⁰⁾. State aid may be granted at several levels: construction, operation and use of the infrastructure⁽¹²¹⁾.
- (179) A single entity may carry out a number of activities, both economic and non-economic activities, provided that it keeps separate accounts for the different funds that it receives, so as to exclude any risk of cross-subsidisation of its economic activities by means of public funds received for its non-economic activities⁽¹²²⁾.
- (180) Trondheim Spektrum is a multifunctional facility, which hosts, inter alia, concerts, large sport events, fairs, and congresses. Further, Trondheim Spektrum is scheduled to host in 2020 the European Championship in handball for men and women. TS also rents out facilities to the Municipality, which in turn makes them available to the sport clubs.
- (181) It is undisputed that TS carries out economic activities, when hosting concerts, large sport events, fairs, congresses and other such events. Consequently, TS constitutes an undertaking within the meaning of Article 61 of the EEA Agreement, with regard to those activities.
- (182) However, the Norwegian authorities have argued that the use of TS' facilities by sport clubs cannot be considered as an economic activity, given that neither the Municipality nor TS receives any remuneration from its users. On this basis, the Norwegian authorities have argued that TS provides its services on a market on a commercial basis only in so far as it is offering its spare capacity on the markets for trade fairs, concerts and other such activities. All other activities should be classified as non-economic⁽¹²³⁾.
- (183) Even if the Municipality can be considered to be carrying out a non-economic activity by offering cost-free facilities for the Municipality's sport clubs, in principle, the entity supplying the Municipality with such facilities, might very well be carrying out economic activities when doing so. The non-economic activities relate to the services provided to the sport clubs, that is, the relationship between the Municipality and the sport clubs.
- (184) Against that background, the Authority cannot exclude, at this point, that TS is an undertaking, not only when hosting concerts, large sport events, fairs, congresses and other events, but also when renting out its facilities to the Municipality, which then provides the hall space for the Municipality's sport clubs.
- (185) In any event, TS carries out other economic activities and the Norwegian authorities have admitted that, at least in the past, no strict separation of accounts has been maintained as regards what had been considered economic and non-economic activities⁽¹²⁴⁾.
- (186) Still, the Norwegian authorities have submitted to the Authority a model developed by BDO for the separation of accounts in TS, both for the future and regarding the past. This model has now been implemented by TS.
- (187) However, the Authority does not have sufficient information at this point, based on the BDO cost allocation model and the cost projection for the future, to be convinced that the revenue from each activity covers their own set of costs.

⁽¹¹⁷⁾ Judgment in *Höfner and Elser v Macrotron*, Case C-41/90, EU:C:1991:161, paragraphs 21 – 23 and

⁽¹¹⁸⁾ Judgment in *Congregación de Escuelas Pías Provincia Betania v Ayuntamiento de Getafe*, Case C-74/16, EU:C:2017:496, paragraph 42.

⁽¹¹⁹⁾ Judgment in *Cassa di Risparmio di Firenze and Others*, Case C-222/04, EU:C:2006:8, paragraph 108.

⁽¹²⁰⁾ Judgment in *Mitteldeutsche Flughafen and Flughafen Leipzig-Halle v Commission*, Case C-288/11 P, EU:C:2012:821, paragraphs 40 – 43.

⁽¹²¹⁾ The Authority's Decision No 496/13/COL of 11 December 2013 concerning the financing of Harpa Concert Hall and Conference Centre, paragraph 50.

⁽¹²²⁾ Judgment in *Congregación de Escuelas Pías Provincia Betania v Ayuntamiento de Getafe*, Case C-74/16, EU:C:2017:496, paragraph 51.

⁽¹²³⁾ Document No 859501, p. 20.

⁽¹²⁴⁾ Document No 859501, p. 19.

- (188) Consequently, even if the renting out of TS' facilities to the Municipality for the purposes of providing cost-free facilities to the Municipality's sport clubs were to be considered non-economic, the Authority is not convinced that TS has excluded the risk that the public funds received could cross-subsidise economic activities.
- (189) In light of the above, the Authority cannot exclude that the measures assessed in this decision have provided an advantage to TS' economic activities.

5.6. *Selectivity*

- (190) To be characterised as state aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement, the measure must also be selective in that it favours 'certain undertakings or the production of certain goods'. Not all measures which favour economic operators fall under the notion of aid, but only those which grant an advantage in a selective way to certain undertakings, categories of undertakings or to certain economic sectors.
- (191) The potential aid measures at issue here are individual measures addressed only to TS. The measures are therefore selective within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement.

5.7. *Impact on trade and distortion of competition*

- (192) Public support to undertakings only constitutes state aid under Article 61(1) of the EEA Agreement, if it 'distorts or threatens to distort competition' and only insofar, as it is liable to 'affect trade' between EEA States.
- (193) According to settled case-law, the mere fact that a measure strengthens the position of an undertaking compared with other undertakings competing in intra-EEA trade, is considered sufficient to conclude that the measure is likely to affect trade between EEA States and distort competition between undertakings established in other EEA States ⁽¹²⁵⁾.
- (194) To the extent that the measures assessed in this decision have not been carried out in line with normal market conditions, they have conferred an advantage on TS, which strengthens its position compared to other undertakings that it competes with.
- (195) The Authority must further consider whether the measures are liable to affect trade between EEA States. In this regard, the Union Courts have ruled that 'where State financial aid strengthens the position of an undertaking as compared with other undertakings competing in intra-[Union] trade, the latter must be regarded as affected by the aid' ⁽¹²⁶⁾.
- (196) The City of Trondheim is the third largest city in Norway located about an hour's drive from the scarcely populated areas of mid-Sweden. Trondheim Spektrum has the capacity to host large and mid-size international events, which may also be held outside the region ⁽¹²⁷⁾.
- (197) On the other hand, the Norwegian authorities have submitted that taking into consideration that the majority of the activities carried out in Trondheim Spektrum are of local character and in light of the limited extent of the activities of TS in a market, as well as the marginal aid intensity, if any, it can consequently not be foreseen that the measures would have more than, at most, a marginal effect on the conditions of cross-border investment or establishment ⁽¹²⁸⁾.
- (198) The Authority notes that an effect on trade cannot be merely hypothetical or presumed. It must be established why the measure distorts or threatens to distort competition and is liable to have an effect on trade between EEA States, based on the foreseeable effects of the measure ⁽¹²⁹⁾.
- (199) The Authority and the Commission have in a number of decisions considered that certain activities and measures, in view of their specific circumstances, have a purely local impact and consequently no effect on trade between EEA States. In those cases, the Authority and the Commission ascertained, in particular, that the beneficiary provided services to a limited area within an EEA State and was unlikely to attract customers from other EEA States and that it could not be foreseen that the measure would have more than marginal effect on the conditions of cross-border investments or establishments. Some of these decisions concerned sports and leisure facilities serving predominantly a local audience and unlikely to attract customers or investment from other EEA States ⁽¹³⁰⁾.

⁽¹²⁵⁾ Case E-6/98 *The Government of Norway v EFTA Surveillance Authority* [1999] EFTA Ct. Rep. 76, paragraph 59; and judgment in *Philip Morris v Commission*, C-730/79, EU:C:1980:209, paragraph 11.

⁽¹²⁶⁾ Judgment in *Eventech v The Parking Adjudicator*, C-518/13, EU:C:2015:9, paragraph 66.

⁽¹²⁷⁾ Document No 859501, p. 22.

⁽¹²⁸⁾ Document No 859501, p. 22.

⁽¹²⁹⁾ See, for instance, judgment in *AITEC and others v Commission*, T-447/93, T-448/93 and T-449/93, EU:T:1995:130, paragraph 141.

⁽¹³⁰⁾ See, for instance, Commission Decisions in cases N 258/2000 *Leisure Pool Dorsten* (OJ C 172, 16.6.2001, p. 16); Commission Decision 2004/114/EC of 29 October 2003 on measures in favour of non-profit harbours for recreational crafts, the Netherlands (OJ L 34, 6.2.2004, p. 63); SA.37963 – United Kingdom – Alleged State aid to Glenmore Lodge (OJ C 277, 21.8.2015, p. 3); SA.38208 – United Kingdom – Alleged State aid to UK member-owned golf clubs (OJ C 277, 21.8.2015, p. 4); the Authority's Decision No 459/12/COL of 5 December 2012 on aid to Bømlabadet Bygg AS for the construction of the Bømlabadet aqua park in the Municipality of Bømlo; and Decision No 20/19/COL of 2 April 2019 *Leangbukten Båtforenings Andelslag*.

- (200) In the case at hand, the Authority notes that even though some of the activities carried out by TS are of local character, TS also hosts events such as trade fairs, which attract foreign customers. Moreover, TS will host the European handball Championship in 2020, which can be assumed to attract foreign customers.
- (201) Finally, the market for organising international events is open to competition between venue providers and event organisers, which generally engage in activities that are subject to trade between EEA States ⁽¹³¹⁾.
- (202) In light of the above, at this stage, the Authority considers that the measures at issue threaten to distort competition and are liable to effect trade between EEA States.

6. Conclusion on the presence of aid

- (203) The Authority takes the preliminary view that measures 4 to 7 and 9, as specified above, may entail state aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement.

7. Procedural requirements

- (204) Pursuant to Article 1(3) of Part I of Protocol 3 SCA: 'the EFTA Surveillance Authority shall be informed, in sufficient time to enable it to submit its comments, of any plans to grant or alter aid. [...] The State concerned shall not put its proposed measures into effect until the procedure has resulted in a final decision'.
- (205) The Norwegian authorities have not notified all of the measures in question to the Authority. The Authority therefore reaches the preliminary conclusion that the Norwegian authorities have not respected their obligations pursuant to Article 1(3) of Part I of Protocol 3 SCA, and that to the extent measures 4, 7 and 9 entail state aid, that aid is unlawful.
- (206) The Norwegian authorities notified the new lease agreement of 2019, measure 5, on 29 November 2018 ⁽¹³²⁾. The new lease agreement was signed by TS and the Municipality on 25 September and 26 October 2017 respectively and will enter into force on 1 December 2019. The Norwegian authorities have argued that the new lease agreement is conditional upon being in line with market terms ⁽¹³³⁾. It explicitly enables adaptations to bring the conditions of the agreement in line with market terms should the Authority so require. In light of this, the Authority's preliminary conclusion is that, should the lease agreement entail state aid, the Norwegian authorities have respected the requirement set out in Article 1(3) of Part I of Protocol 3 SCA. However, finding this conclusion less than certain, the Authority specifically invites the Norwegian authorities to submit further information in this regard.
- (207) Furthermore, as regards measure 6, the capital increase, the Authority notes that the Norwegian authorities have granted this aid to TS under Article 55 of the GBER ⁽¹³⁴⁾. State aid measures fulfilling all the requirements of Chapter I of the GBER, as well as the specific conditions for the relevant category of aid laid down in Chapter III of the GBER, shall be exempted from the notification requirement. However, as further explained below in section 8 of this decision, the Authority is not fully convinced that the requirements set out in Article 6(2) GBER are fulfilled in relation to this measure. Further assessment of the measure seems required. If the Authority would find that measure 6 does not fulfil the requirements of the GBER it would qualify as unlawful aid.

8. Compatibility of any aid

- (208) Should the measures 4 to 7 and 9 entail state aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement, the Authority must assess whether the aid can be declared compatible with the functioning of the EEA Agreement. It is up to the Norwegian authorities to invoke possible grounds of compatibility and to demonstrate that the conditions for such compatibility are met ⁽¹³⁵⁾.
- (209) Should the Authority consider that the measures at issue entail elements of (new) aid, the Norwegian authorities are of the view that they would in any event be compatible with the EEA Agreement.

⁽¹³¹⁾ See to that effect the Authority's Decision No 496/13/COL of 11 December 2013 concerning the financing of Harpa Concert Hall and Conference Centre, paragraph 75.

⁽¹³²⁾ See further section 2.6. The Authority requested additional information from the Norwegian authorities on 28 January 2019, which the Norwegian authorities provided on 21 February 2019.

⁽¹³³⁾ Article 12 of the new lease agreement of 2019 states (in Norwegian): 'Denne avtalen forutsettes å være inngått på markedsmessige vilkår. Det tas forbehold om at avtalen vil – forut for og i avtaleperioden – justeres for å tilfredsstillte eventuelle føringer/krav fra EFTAs overvåkningsorgan (ESA), og/eller andre offentlige myndigheter. Dette for at avtalen til enhver tid skal tilfredsstillte markedsinvestorprinsippet.'

⁽¹³⁴⁾ See section 4.7 above.

⁽¹³⁵⁾ Judgment in *Italy v Commission*, C-364/90 EU:C:1993:157, paragraph 20.

- (210) The Norwegian authorities have noted that the Authority has recognised the promotion of sport as a common objective in a number of decisions ⁽¹³⁶⁾. Similarly, the European Commission has authorised a large number of aid measures in support of sports and multipurpose facilities ⁽¹³⁷⁾.
- (211) Further, the Norwegian authorities refer to Article 55 of the GBER which allows for aid for the construction of sports – or multipurpose infrastructure. In the Norwegian authorities' view, to some extent, TS arguably also fulfils objectives relating to culture, another well-established objective of common interest ⁽¹³⁸⁾.
- (212) The Norwegian authorities have submitted that TS will not break even without revenue from the lease agreement. The Norwegian authorities consider that there is a demonstrated need for state intervention both as regards the provision of hall capacity to sport clubs and as regards the financing of sports facilities themselves.
- (213) The Norwegian authorities submit that in their view, there is no other policy instrument that would have been equally suited to attain the objective and which would be less distortive. The only other option would be for the Municipality to construct, own and operate a similar infrastructure itself, which, in the Norwegian authorities' view, would hardly be less distortive.
- (214) The Norwegian authorities refer to previous decisions of the Authority and state that in the absence of the lease agreement, the sport clubs would evidently not gain access to free hall time in TS. Even a lower level of the lease would put the entire operation of TS at risk and thereby jeopardise both the provision of hall capacity to sport clubs and the existence of TS as such ⁽¹³⁹⁾.
- (215) As regards the incentive effect of the lease agreements, TS could not finance the projects absent the revenue stream from the municipal lease agreement. In that regard, the Norwegian authorities recall that the lease agreements, while intended to be entered into on market terms – also took account of TS' cost structure. Lower income from the Municipality would have left a hole in TS' balance sheet that other – commercial – activities may not have been able to fill. The infrastructure would also have been designed in a different manner and not have taken account of the needs of various kinds of amateur sport. In view of the forgoing, the Norwegian authorities consider that any potential aid clearly has an incentive effect ⁽¹⁴⁰⁾.
- (216) The Norwegian authorities further refer to the compatibility criteria under Article 55 of the GBER and state that the actual aid element must necessarily be lower than the thresholds in the GBER and that higher amounts could, in any event, be approved under Article 61(3)(c) of the EEA Agreement, in particular, if that aid does not lead to more than a reasonable profit, which according to current projections, is not the case. In view of this, the Norwegian authorities consider that any potential aid, inherent in the lease agreement, is proportionate and limited to the minimum necessary.
- (217) The Norwegian authorities have further stated that if any of the measures addressed would be found to constitute state aid it would be equally clear that those measures would be proportionate. The aid element would be minor in comparison to the costs of constructing and operating Trondheim Spektrum. The Norwegian authorities do not consider it meaningful to calculate a precise potential aid intensity, as undoubtedly, the vast part if not all of the public financing has benefitted TS' non-economic activities.
- (218) In any event, it is apparent from TS' income statement that it generates a large percentage of its income from sales to third parties and the Municipality takes full account of TS' other revenues when negotiating the lease agreements. As a result, the aid is limited to the minimum necessary.

⁽¹³⁶⁾ The Norwegian authorities refer to the Authority's Decision No 357/15/COL of 23 September 2015 to close the formal investigation into State aid in favour of Sandefjord Fotball AS, Decision No 225/15/COL of 10 June 2015 raising no objections to aid in the form of a transfer of land to Vålerenga Fotball, and Decision No 13/18/COL of 29 January 2018 – Templarheimen II – Aid for the construction and operation of the sports facility Templarheimen.

⁽¹³⁷⁾ The Norwegian authorities refer to Commission Decision in case SA.33728 on the financing of a new multiarena in Copenhagen.

⁽¹³⁸⁾ The Norwegian authorities refer to Article 53 of the GBER, in particular paragraph 2 thereof, and the Authority's Decision No 496/13/COL of 11 December 2013 concerning the financing of Harpa Concert Hall and Conference Centre.

⁽¹³⁹⁾ Document No 1046041, p. 13.

⁽¹⁴⁰⁾ Document No 1040641, p. 14.

- (219) The Norwegian authorities further refer to the BDO report and state that no cross-subsidisation of the commercial activities occurs. Even if the Authority refuses to exclude the presence of aid in the lease agreement, based on the benchmarks submitted by the Norwegian authorities, these benchmarks prove that the lease agreement's pricing falls within the range of what is customary in this market in Norway. In that regard, the Municipality notes that the Authority has previously accepted such benchmarks in an infrastructure case as a means to ensure the proportionality of the aid ⁽¹⁴¹⁾.
- (220) The Norwegian authorities consider that, as any aid amount would be insignificant and as TS does not undercharge its commercial users, any effect on trade between EEA States or distortion of competition would be insignificant at most. The Norwegian authorities therefore submit that a balancing test would need to result in finding any potential aid to TS compatible with the EEA Agreement ⁽¹⁴²⁾.
- (221) The Norwegian authorities state that TS in its present form is a cornerstone of the sports and cultural offer available in Trondheim, in particular, as regards free amateur sports. As for the negative effects, the BDO report supports the claim that any aid is used to finance activities of local (and most likely non-economic) character, with no spill-over to the commercial, market oriented activities that TS also performs.
- (222) According to the Norwegian authorities, it would appear common ground that private investment into facilities such as TS is rare and, in any event, insufficient. In the Norwegian authorities' view, the aid would therefore not be capable of crowding out private investment.
- (223) Further, Trondheim is geographically very isolated by European standards and thus unlikely to compete (directly) with other similar venues in Norway, or even less likely, in other EEA States. Even if that would be the case, that does not seem to have led the Authority or the Commission to question the compatibility of aid to such infrastructures. In addition, the Norwegian authorities have shown that TS does not undercharge its commercial users.
- (224) The Authority notes that aid to promote sport and culture, including aid to sport and multi-purpose infrastructure, can be declared compatible with the functioning of the EEA Agreement under certain conditions, as illustrated by Article 55 of the GBER and the decisional practice of the European Commission ⁽¹⁴³⁾ and the Authority ⁽¹⁴⁴⁾.
- (225) The possible aid measures at hand vary in nature. At this stage, the Authority does not have the information to enable it to set out the total possible amount of alleged aid granted to TS that would result from these measures. The Authority must thus conclude that it has doubts as to whether the measures would respect the principle of proportionality and be limited to what is necessary to achieve the stated objective.
- (226) Furthermore, the Authority does not have sufficient information at this point, based on the BDO cost allocation model and the cost projections for the future, to be convinced that the revenue from each activity covers their own set of costs. Consequently, the Authority cannot exclude cross-subsidization from the alleged aid measures to the other activities carried out by TS.
- (227) As to the claims of unlawful state aid granted to TS in the form of the implicit guarantee alleged to be granted in relation to the loan agreement and the alleged relief of infrastructure costs, the Norwegian authorities have not put forward any arguments, regarding possible compatibility with the functioning of the EEA Agreement, in case these measures are found to constitute state aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement. The Authority invites the Norwegian authorities to submit information in this regard.
- (228) As regards the capital increase, referred to as measure 6 in this decision, the Authority notes that the Norwegian authorities have granted this aid to TS under Article 55 of the GBER ⁽¹⁴⁵⁾. The Norwegian authorities have provided information relating to the increased and extra costs pertaining to the extension and renovation of Trondheim Spektrum, which led to the capital increase being granted to TS ⁽¹⁴⁶⁾. In previous correspondence between the Authority and the Norwegian authorities, the Authority had raised the issue of whether the measure fulfilled the criteria set out in Article 6(2) of the GBER. The Norwegian authorities have stated that TS cannot complete the expansion without the requested capital. The Norwegian authorities therefore consider that the aid complies with Article 6 GBER.

⁽¹⁴¹⁾ Document No 1040641, p. 15.

⁽¹⁴²⁾ Document No 859501, p. 25.

⁽¹⁴³⁾ See e.g. Commission Decision in case SA.33728 Financing of a new multiarena in Copenhagen, Commission Decision in case SA.33618 Sweden – Uppsala arena, Commission Decision in case SA.47683 Finland – Tampere Arena.

⁽¹⁴⁴⁾ The Authority's Decision No 357/15/COL of 23 September 2015 to close the formal investigation into State aid in favour of Sandefjord Fotball AS, Decision No 225/15/COL of 10 June 2015 raising no objections to aid in the form of a transfer of land to Vålerenga Fotball, and Decision No 13/18/COL of 29 January 2018 – Templarheimen II – Aid for the construction and operation of the sports facility Templarheimen.

⁽¹⁴⁵⁾ See section 4.7 above.

⁽¹⁴⁶⁾ Document No 930813. Letter from the Norwegian authorities dated 21 September 2018.

- (229) Article 6(1) GBER states that the Regulation shall only apply to aid, which has an incentive effect. According to Article 6(2) GBER: 'Aid shall be considered to have an incentive effect if the beneficiary has submitted written application for the aid to the Member State concerned before work on the project or activity starts. The application for the aid shall contain at least the following information: a) undertaking's name and size; b) description of the project, including its start and end dates; c) location of the project; d) list of project costs; type of aid (grant, loan, guarantee, repayable advance, equity injection or other) and amount of public funding needed for the project'.
- (230) The Norwegian authorities have explained that originally the project costs were estimated to be approximately NOK 536 million (approximately EUR 55,37 million). However, the expectation now is that they will be approximately NOK 591 million (approximately EUR 61,05 million), due, in particular, to the fact that the scope of the project increased. The increased costs of NOK 55 million (approximately EUR 5,68 million) can be attributed two both, as described by the Norwegian authorities, new costs (increased scope of the project) and unexpected costs (budget overruns).
- (231) As explained by the Norwegian authorities in relation to the measure, Trondheim Spektrum has been undergoing a significant renovation and extension project since summer 2017. TS applied for a capital increase of NOK 55 million (approximately EUR 5,68 million) on 6 July 2018, and was granted the aid on 5 December 2018. It therefore seems that the aid was granted after the work on the renovation and extension project started.
- (232) In light of the above, the Authority has doubts, at this point, as to whether the measure fulfils the criteria set out in Article 6(2) GBER. The Authority invites the Norwegian authorities to provide further information in this regard.
- (233) The Norwegian authorities have not presented arguments concerning compatibility of the measure directly under Article 61(3)(c) of the EEA Agreement, in the event that it would be considered that the GBER would not be applicable to the measure. The Authority invites the Norwegian authorities to provide information in this regard.
- (234) Consequently, following its preliminary assessment, the Authority has doubts as to whether the measures could be deemed compatible under Article 61(3)(c) of the EEA Agreement.

9. Conclusion

- (235) As set out above, the Authority considers that measures 4 to 7 and 9, as described above, may constitute state aid within the meaning of Article 61(1) of the EEA Agreement.
- (236) The Authority has doubts as to whether these measures are compatible with the functioning of the EEA Agreement.
- (237) Consequently, and in accordance Article 4(4) of Part II of Protocol 3 SCA, the Authority is obliged to open the formal investigation procedure provided for in Article 1(2) of Part I of Protocol 3 SCA. The decision to open a formal investigation procedure is without prejudice to the final decision of the Authority, which may conclude that the measures do not constitute state aid, or that any aid is compatible with the functioning of the EEA Agreement.
- (238) The Authority, acting under the procedure laid down in Article 1(2) of Part I of Protocol 3 SCA, invites the Norwegian authorities to submit, by **Monday, 20 May 2019**, their comments and to provide all documents, information and data needed for the assessment of these measures in light of the state aid rules.
- (239) The Authority requests the Norwegian authorities to forward a copy of this decision to Trondheim Spektrum AS.
- (240) The Authority must remind the Norwegian authorities that, according to Article 14 of Part II of Protocol 3 SCA, any incompatible aid unlawfully granted to the beneficiary will have to be recovered, unless (exceptionally) this recovery would be contrary to a general principle of EEA law.

(241) If this letter contains confidential information which should not be disclosed to third parties, please inform the Authority by **13 May 2019**, identifying the confidential elements and the reasons why the information is considered to be confidential. In doing so, please consult the Authority's Guidelines on Professional Secrecy in State Aid Decisions ⁽¹⁴⁷⁾. If the Authority does not receive a reasoned request by that deadline, you will be deemed to agree to the disclosure to third parties and to the publication of the full text of the letter on the Authority's website: <http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>.

Done in Brussels, 16 April 2019.

For the EFTA Surveillance Authority

Bente ANGELL-HANSEN
President
Responsible College Member

Frank J. BÜCHEL
College Member

Högni KRISTJÁNSSON
College Member

Carsten ZATSCHLER
Countersigning as Director
Legal and Executive Affairs

⁽¹⁴⁷⁾ OJ L 154, 8.6.2006, p. 27 and EEA Supplement No 29, 8.6.2006, p. 1.

V

(Anuncios)

PROCEDIMIENTOS ADMINISTRATIVOS

OFICINA EUROPEA DE SELECCIÓN DE PERSONAL (EPSO)

Convocatoria de oposición general

(2019/C 177/05)

La Oficina Europea de Selección de Personal (EPSO) convoca la siguiente oposición general:

EPSO/AD/373/19 – ADMINISTRADORES (AD 5)

La convocatoria de oposición general se publicará en 24 lenguas en el *Diario Oficial de la Unión Europea* C 177 A de 23 de mayo de 2019.

Más información en el sitio web de la EPSO: <https://epso.europa.eu/>

PROCEDIMIENTOS RELATIVOS A LA APLICACIÓN DE LA POLÍTICA DE
COMPETENCIA

COMISIÓN EUROPEA

Notificación previa de una concentración

(Asunto M.9323 — RheinEnergie/SPIE/TankE)

Asunto que podría ser tramitado conforme al procedimiento simplificado

(Texto pertinente a efectos del EEE)

(2019/C 177/06)

1. El 16 de mayo de 2019, la Comisión recibió la notificación de un proyecto de concentración de conformidad con el artículo 4 del Reglamento (CE) n.º 139/2004 del Consejo ⁽¹⁾.

La presente notificación se refiere a las siguientes empresas:

- RheinEnergie AG («RheinEnergie», Alemania);
- SPIE Deutschland & Zentraleuropa GmbH («SPIE», Alemania), perteneciente al Grupo SPIE (Francia).

RheinEnergie y SPIE adquieren, con arreglo a lo dispuesto en el artículo 3, apartado 1, letra b), y en el artículo 3, apartado 4, del Reglamento de concentraciones, el control conjunto de la empresa en participación de nueva creación TankE, que prestará servicios en el sector de la electromovilidad, en particular la contratación e instalación de infraestructura de carga para todos los tipos de vehículos eléctricos, así como servicios conexos de consultoría, explotación y gestión.

La concentración se realiza mediante la adquisición de acciones en una empresa en participación de nueva creación.

2. Las actividades comerciales de las empresas mencionadas son:

- RheinEnergie: empresa regional y verticalmente integrada dedicada al suministro de agua y energía, controlada indirectamente por la ciudad de Colonia.
- SPIE: servicios multitécnicos para edificios, instalaciones e infraestructuras. El Grupo SPIE ofrece servicios de ingeniería mecánica y electrotécnica y de gestión de instalaciones técnicas, así como servicios de información y comunicación.

3. Tras un examen preliminar, la Comisión considera que la operación notificada podría entrar en el ámbito de aplicación del Reglamento de concentraciones. No obstante, se reserva su decisión definitiva al respecto.

En virtud de la Comunicación de la Comisión sobre el procedimiento simplificado para tramitar determinadas operaciones de concentración con arreglo al Reglamento (CE) n.º 139/2004 del Consejo ⁽²⁾, el presente asunto podría ser tramitado conforme al procedimiento establecido en dicha Comunicación.

4. La Comisión invita a los terceros interesados a que le presenten sus posibles observaciones sobre la operación propuesta.

Las observaciones deberán obrar en poder de la Comisión en un plazo máximo de diez días a partir de la fecha de la presente publicación, indicando siempre la siguiente referencia:

M.9323 — RheinEnergie/SPIE/TankE

⁽¹⁾ DO L 24 de 29.1.2004, p. 1 («Reglamento de concentraciones»).

⁽²⁾ DO C 366 de 14.12.2013, p. 5.

Las observaciones podrán enviarse a la Comisión por correo electrónico, fax o correo postal a la siguiente dirección:

Correo electrónico: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Dirección postal:

Comisión Europea
Dirección General de Competencia
Registro de Concentraciones
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Notificación previa de una concentración
(Asunto M.9328 — Platinum Equity Group/Multi-Color Corporation)
Asunto que podría ser tramitado conforme al procedimiento simplificado
(Texto pertinente a efectos del EEE)
(2019/C 177/07)

1. El 8 de mayo de 2019, la Comisión recibió la notificación de un proyecto de concentración de conformidad con el artículo 4 del Reglamento (CE) n.º 139/2004 del Consejo ⁽¹⁾.

La presente notificación se refiere a las siguientes empresas:

- Platinum Equity Group (Estados Unidos),
- Multi-Color Corporation (Estados Unidos).

Platinum Equity Group («Platinum Equity») adquiere el control, con arreglo al artículo 3, apartado 1, letra b), del Reglamento de concentraciones, del conjunto de Multi-Color Corporation («MCC»).

La concentración se realiza mediante adquisición de acciones.

2. Las actividades comerciales de las empresas mencionadas son:

- Platinum Equity: la concentración, la adquisición y la explotación de empresas que prestan servicios y soluciones a clientes en una amplia gama de sectores, tales como las tecnologías de la información, las telecomunicaciones, la logística, los servicios del sector del metal, la fabricación y la distribución.
- MCC: la fabricación y el suministro de etiquetas a clientes comerciales en una serie de sectores, entre ellos los cuidados domésticos y personales, la alimentación y las bebidas, la atención sanitaria, los bienes de consumo duradero y el vino y las bebidas espirituosas.

3. Tras un examen preliminar, la Comisión considera que la operación notificada podría entrar en el ámbito de aplicación del Reglamento de concentraciones. No obstante, se reserva su decisión definitiva al respecto.

En virtud de la Comunicación de la Comisión sobre el procedimiento simplificado para tramitar determinadas operaciones de concentración con arreglo al Reglamento (CE) n.º 139/2004 del Consejo ⁽²⁾, el presente asunto podría ser tramitado conforme al procedimiento establecido en dicha Comunicación.

4. La Comisión invita a los terceros interesados a que le presenten sus posibles observaciones sobre la operación propuesta.

Las observaciones deberán obrar en poder de la Comisión en un plazo máximo de diez días a partir de la fecha de la presente publicación, indicando siempre la siguiente referencia:

M.9328 — Platinum Equity Group/Multi-Color Corporation

Las observaciones podrán enviarse a la Comisión por correo electrónico, fax o correo postal a la siguiente dirección:

Correo electrónico: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Dirección postal:

Comisión Europea
Dirección General de Competencia
Registro de Concentraciones
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ DO L 24 de 29.1.2004, p. 1 («Reglamento de concentraciones»).

⁽²⁾ DO C 366 de 14.12.2013, p. 5.

